

Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 10 (2003)
Heft: 112-113

Rubrik: [Kalender]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Saiten

DI:01:07

•FESTIVAL

Zelfestival Konstanz. Caexico ▶ Konstanztanz

•KONZERT

Melting Pot! Klezmer Musik, Tango und Appenzeller Musik, Baith Jaffe, Silencio, Quintett D'Appenzeller ▶ Tonhalle Kirche-meindehaus St.Mangen, Waaghaus und Kantonsschulpark St.Gallen

Diplomkonzert Jazzschule. Simon Engler und Dominik Meier (piano) ▶ Klubschule Migros St.Gallen, 19:30 Uhr

Sommerserenade. des Sinfonieorchesters St.Gallen: Artes Quartett, Werke von Boccherini, Braga, Bilad und Maio ▶ Völkerkundemuseum St.Gallen, 20 Uhr

Talente der Klassik. Kammerkonzert mit Mitgliedern des UBS Verbier Festival Youth Orchestra ▶ Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

•FILM

Hable con ella. Pedro Almodóvar, Spanien 2001 ▶ Rheinpark Stadion Vaduz, 21:45 Uhr

Il fiore delle mille e una notte. ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

Sertschawan. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

•THEATER

Hulla di Bulla. Ein Verwechlungsschwank von Franz Arnold und Ernst Bach ▶ Stadtheater Konstanz, 19:30 Uhr

Duss fährt ab. von Paul Steinmann, Jugend-Theaterclub St.Gallen JTC, Regie: Stefan Graf ▶ Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

•KUNST

Thomas Schütte. Führung ▶ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

•VORTRAG

Kunst- und Naturform – ein Dialog. Prof. Klaus Bodemeyer ▶ Kunstraum Engländerbau Vaduz, 18 Uhr

•CLUBBING-PARTY

Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. DJ Luis – Musica Alternativa de Latinoamerica ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

Startschuss. Eisenbeiz – the next step ▶ Eisenwerk Frauenfeld, 21:15 Uhr

•DIVERSES

Sitzen in der Stille. Meditation ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

Vorführung von Stücken. ▶ Appenzeller Volkskunde-Museum Stein, 13:30 Uhr

SG2003 Die etwas andere Stadtführung. Erleben, nachdenken, schmunzeln, lachen: Szenische Anekdoten aus den letzten 200 Jahren. ▶ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 19:15 Uhr

MI:02:07

•FESTIVAL

Zelfestival Konstanz. Konstantin Wecker, Hannes Wader ▶ Konstanztanz

•KONZERT

Mia. ▶ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr

Jazzseminar Abschlusskonzert. Die Schüler präsentieren in verschiedenen Formationen und Stilen die Früchte ihrer Arbeit. ▶ Spielboden Dornbirn, 19:30 Uhr

Hardcore. mit Youth Of Today (USA), Black Friday 29 (D), Curb Dogs ▶ Remise Wil, 19:45 Uhr

Diplomkonzert Jazzschule. Saki Hatzi-georgiu (Gitarre). ▶ Klubschule Migros St.Gallen, 20 Uhr

•FILM

Flores de otro mundo. Iciar Bollain, Esp 1999 ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

Minority Report. Steven Spielberg ▶ Rheinpark Stadion Vaduz, 21:45 Uhr

Sertschawan. ▶ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

Standing in the Shadows of Motown. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr

•THEATER

Die Gerechten/Mausen. In einer Doppelauflührung werden «Die Gerechten» von Albert Camus und «Mausen» von Heiner Müller gezeigt. ▶ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

TmbH Improtheater. Mit «Theaterdelikt» aus Darmstadt ▶ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ▶ Marktplatz Flawil, 20 Uhr

•KUNST

Striptease. Führung ▶ Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

•KINDER

Die Bärenprinzessin. Ein Märchen für Kinder ab vier Jahren. Eine Sternputzerin liest Sternschnuppen von der Erde auf und poliert sie mit ihren Bürsten, bis sie wieder leuchten und glänzen ▶ Stadtheater Konstanz, 10 Uhr

Buchs für Kids. Die Girlband «Tidbits» und die Schweizer Mundart Band «Leone» ▶ Express Bar Buchs, 14 Uhr

•CLUBBING-PARTY

MusicaMundo. Musik und Speisen aus Australien ▶ Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

•DIVERSES

SG2003 Die etwas andere Stadtführung. Erleben, nachdenken, schmunzeln, lachen: Szenische Anekdoten aus den letzten 200 Jahren. ▶ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 19:15 Uhr

DO:03:07

•FESTIVAL

Zelfestival Konstanz. Patent Ochsner, Moana ▶ Konstanztanz

•KONZERT

Sportfreunde Stiller. ▶ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr

Diplomkonzert Jazzschule. Bernhard Scherrer (Gitarre) und Andreas Melzer (Gitarre) ▶ Klubschule Migros St.Gallen, 19:30 Uhr

Grosses Salsanightjubiläum. Son con Swing ▶ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

•FILM

K-PAX. ▶ Rheinpark Stadion Vaduz, 21:45 Uhr

Ten. Abbas Kiarostami ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

The Life of David Gale. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr

•THEATER

SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ▶ Marktplatz Flawil, 20 Uhr

Duss fährt ab. von Paul Steinmann, Jugend-Theaterclub St.Gallen JTC, Regie: Stefan Graf ▶ Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

Der Widerspenstigen Zähmung. von William Shakespeare. Theater 58, Zürich ▶ Schloss Rapperswil, 20:30 Uhr

•KABARETT

Kitsch. Ein schöner Abend mit schönen Menschen und schöner Musik. Regie: Jörg Wesemüller ▶ Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

•KUNST

Öffentliche Führung. ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

•LITERATUR

Frühschicht spezial. Manfred Heinrich liest Geschichten zum Thema «Steine» ▶ Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

Donnerstag-Lesung. Evtichios Vamvas liest Texte von Giorgos Seferis und einen Gedichtzyklus über die Insel Zypern ▶ Städtlimühle Buchs, 20 Uhr

•VORTRAG

Medienkultur. Das Fernsehen: Störfall der Demokratie? Frank A. Meyer/Martin Spreng ▶ Universität St.Gallen, 18:15 Uhr

•KINDER

Die Bärenprinzessin. Ein Märchen für Kinder ab vier Jahren. Eine Sternputzerin liest Sternschnuppen von der Erde auf und poliert sie mit ihren Bürsten, bis sie wieder leuchten und glänzen ▶ Stadtheater Konstanz, 10 Uhr

•CLUBBING-PARTY

Openair-Lounge. auf dem Bistro-Dach ▶ Alte Kaserne Winterthur, 18 Uhr

Atmosphäre. Ragga-Sounds mit DJ Makan. ▶ Salzhäus Winterthur, 20 Uhr

Let's Dance Party 2. Oldschool, Charts, Disco mit DJ Mike van Dyk und DJ Le Freak ▶ B One Club St.Gallen, 20 Uhr

Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. Musica italiana ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

Jazztreff im K9. Mal Film, mal CD, mal... ▶ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr

Schneeggen-Party. ▶ S'Beach Bar-Club-Disco Altstätten, 21 Uhr

Klubheim 14: Iron Man. Hochleistungsbügeln, Extremweichspülen und andere hauswirtschaftlichen Herausforderungen ▶ Stadtheater Konstanz, 22 Uhr

FR:04:07

•FESTIVAL

Zelfestival Konstanz. Gianna Nannini ▶ Konstanz

rockfest.ch. mit Patent Ochsner, Sportfreunde Stiller, H-Blockx, Aextra, Les Babacools, Stress ▶ Eselwiese Schmerikon

•KONZERT

Kettcar. ▶ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr

Il salonisti. Die Bordkapelle der «Titanic» begleitet die Filmaufführung «Die Abenteuer des Prinzen Achmed.» ▶ Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 18 Uhr

Diplomkonzert Jazzschule. Bert Engelhaupt (Drums) und Fabian Huber (Gesang) ▶ Klubschule Migros St.Gallen, 19:30 Uhr

Something else. Vierköpfiger A-cappella-Chor und Lyrik von und mit Mischa Gromen ▶ Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs, 20 Uhr

Bassax. Roland Christen & Markus Gsell ▶ Kultur Cinema Arbon, 20 Uhr

•FILM

Die Another Day. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr

Flores de otro mundo. Iciar Bollain, Esp 1999 ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

Gangs of New York. Martin Scorsese ▶ Garten-Kino Eppenber, 21:45 Uhr

Just married. ▶ Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

Spirited Away. Hayao Miyazaki ▶ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

XXX – Triple X. Rob Cohen ▶ Rheinpark Stadion Vaduz, 21:45 Uhr

•THEATER

Die Zauberflöte. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

Hulla di Bulla. Ein Verwechlungsschwank von Franz Arnold und Ernst Bach ▶ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

Der Widerspenstigen Zähmung. von William Shakespeare. Theater 58, Zürich ▶ Schloss Rapperswil, 20:30 Uhr

Freilichtvorführung Kunst am Bau.

Licht-Klang-Installationen der Videokünstlerin Muda Mathis und der Tontechnikerin Bernadette Johnson ▶ Seewasserwerk Frasnacht, 22 Uhr

•KABARETT

Sie haben nämlich Entenfüsse. Balladen, Lieder und Gedichte, Bernhard Stengele und Paul Amrod ▶ Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

•VORTRAG

Zivildienst. Informationsabend ▶ Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung St.Gallen, 19 Uhr

•CLUBBING-PARTY

Sommernachtsfest. mit den Gentlemen Six ▶ Kultur im Bären St.Gallen, 19 Uhr

Birthday Bash. DJ Chillii & DJ Northstar ▶ S'Beach Bar-Club-Disco Altstätten, 20 Uhr

3B Summersault. Beatz, Breaks, BBQ mit DJs Cronic, Diliz&FrankyOne, Phyyve&Ryce ▶ Salzhäus Winterthur, 21 Uhr

Electric Ballroom. Ben i Sabbah, Sottkivekja, Kaniedood – Oriental Underground, Dub, d&b, Abstract ▶ Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

Move on up. Soul, Funk, Groove, Dancejazz, Latin, R&B mit Johnny Lopez ▶ B One Club St.Gallen, 22 Uhr

•DIVERSES

Fussballplausch im Park. Nur für Frauen, mit der Frauenfussballgruppe St.Gallen ▶ Frauenpavillon St.Gallen, 19 Uhr

SG2003 Die etwas andere Stadtführung. Erleben, nachdenken, schmunzeln, lachen: Szenische Anekdoten aus den letzten 200 Jahren. ▶ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 19:15 Uhr

Circus Theater Balloni. Spettacolo Luna ▶ Kreuzbleiche St.Gallen, 20 Uhr

SA:05:07

•FESTIVAL

Zelfestival Konstanz. String Cheese Incident, Youssou N'Dour ▶ Konstanz

rockfest.ch. mit Patent Ochsner, Sportfreunde Stiller, H-Blockx, Aextra, Les Babacools, Stress ▶ Eselwiese Schmerikon

•KONZERT

Jimi Tenor. ▶ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr

Labyrinth. Konzert mit Linard Bardill, Max Lässer und Mich Gerber ▶ Marktplatz Buchs, 20 Uhr

•FILM

Charlie Chaplin – Modern Times. ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr

Confessions of a Dangerous Mind. George Clooney ▶ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

Gangs of New York. Martin Scorsese ▶ Garten-Kino Eppenber, 21:45 Uhr

Il fiore delle mille e una notte. Kinok St.Gallen, 23 Uhr
Spiderman. Rheinpark Stadion Vaduz, 21:45 Uhr
Ten. Abbas Kiarostami Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
The Hours. Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr

:THEATER

Carmen. Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
Die Glut. von Sándor Márai. Inszenierung: Martin Huber Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr
Die gesammelten Werke von Billy the Kid. Billy the Kid ist ein amerikanischer Mythos. Sein kurzes Leben lebte er Ende des 19. Jahrhunderts, und für jedes Jahr liess er einen Toten zurück, so sein Ruf Sommertheater Konstanz, 20 Uhr
Der Widerspenstigen Zähmung. von William Shakespeare. Theater 58, Zürich Schloss Rapperswil, 20:30 Uhr

:KUNST

Rolf Hauenstein. Finissage: Jet Set Bar St.Margrethen, 19 Uhr

:KINDER

Kinder Openair. mit Linard Bardill, Röbi Koller und Orlando Valentini Marktplatz Buchs, 14 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Party&Feten-Power. S'Beach Bar-Club-Disco Altstätten, 20 Uhr
Sommerfest des Kunstvereins. mit Patrick Manzechhi Trio Kunstverein Konstanz, 20 Uhr
80s Summer Special. Beatz, Breaks, BBQ mit DJs Cronik, Diliz&FrankyOne, Phye&Ryce Salzhau Winterthur, 21 Uhr
The Globe. World Music Dance Event. Zu Beginn ein Film von zwei Schweizer Globetrottern, die mit ihren Motorrädern und Gleitschirmen quer durch Afrika reisten. Spielboden Dornbirn, 21 Uhr
past meets future. mit DeMoona & guest, Funk-Soul-Pop-Ethno-Electronic Vibes Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr
Saturday Lounge: Freestyle Vodka tunes. E-Star & Steppo Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr
Sommernachts-Party. 60ies to 90ies, mit DJ Thomas H Remise Wil, 22 Uhr
Kula-Disco. mit den Resident DJs Kulturladen Konstanz, 23 Uhr

:DIVERSES

SG2003 Die etwas andere Stadtführung. Erleben, nachdenken, schmunzeln, lachen: Szenische Anekdoten aus den letzten 200 Jahren. Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 19:15 Uhr
Circus Theater Balloni. Spettacolo Luna Kreuzbleiche St.Gallen, 15 Uhr

SO:06:07

:FESTIVAL

Zeltfestival Konstanz. Willy Astor Konstanz
rockfest.ch. mit Patent Ochsner, Sportfreund Stiller, H-Blockx, Aextrra, Les Baccabools, Stress Eselwiese Scherikon

:KONZERT

Xavier Naidoo und Reamonn. Hohentwielstadion Singen
Eulach-Battle Musikfestwochen. Luut&Tütli, Tafs mit Scruzialists Salzhau Winterthur, 14 Uhr
Orgelsommer. Mit Ursula Leeuwerik Kirche St.Martin Arbon, 19 Uhr

EBM-Night Musikfestwochen. Prager Handgriff, Koma, This Harmony, anschliessend Party mit DJs Vinz Raven, Unbunt Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

:FILM

Confessions of a Dangerous Mind. George Clooney Kino Rosental Heiden, 19 Uhr
Das kleine Gespenst. Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
Der Schuh des Manitu. Rheinpark Stadion Vaduz, 21:45 Uhr
Elling. Peter Naess, Norwegen 2001 Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr
Flores de otro mundo. Iciar Bollain, Spanien 1999 Kinok St.Gallen, 18:15 Uhr
Frida. Julie Taymor Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Gangs of New York. Martin Scorsese Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr
L'auberge espagnole. Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr
Spirited Away. Hayao Miyazaki Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Die Entführung aus dem Serail. Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
Die Glut. von Sándor Márai. Inszenierung: Martin Huber Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffcontainers auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein Marktplatz Flawil, 10 Uhr

:KABARETT

Kitsch. Ein schöner Abend mit schönen Menschen und schöner Musik. Regie: Jörg Wesemüller Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 17 Uhr

:KUNST

Löschli. Von Ernesto Müller, Apéro Galerie Dorfplatz Mogelsberg
Öffentliche Führung. Jüdisches Museum Hohenems, 10:30 Uhr
Führung mit Jürg Hablützel. Uhrensammlung Kellenberger Winterthur, 11 Uhr
Karl Hofer am Bodensee. Führung Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr
Sonntagsführung. Durch die aktuelle Ausstellung «Roman Signer» Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St.Gallen, 11:15 Uhr
Kunsttreff. Offenes Gespräch über die ausgestellten Kunstwerke Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15 Uhr

:LITERATUR

Lesung mit Elke Heidenreich. Casinoteater Winterthur, 20 Uhr

:KINDER

Familienführung mit Reini Ritler. Von runden Ecken bei Dan Flavin und Robert Mangold Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr
Familienführung. Durch die aktuelle Ausstellung von Roman Signer Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St.Gallen, 14 Uhr
Kinder Openair. mit Andrew Bond und SchtärnaFöfifi Marktplatz Buchs, 14 Uhr
Die Bärenprinzessin. Ein Märchen für Kinder ab vier Jahren. Eine Sternenputzerin liest Sternschnuppen von der Erde auf und poliert sie mit ihren Bürsten, bis sie wieder leuchten und glänzen Stadtheater Konstanz, 15 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Tango Argentino. Libertango Stadtpark St.Gallen, 17 Uhr
Sommerfest des Kunstvereins. Kunstverein Konstanz, 20 Uhr

:DIVERSES

Kochen und Essen. Japan Alte Kaserne Winterthur, 15 Uhr
Circus Theater Balloni. Spettacolo Luna Kreuzbleiche St.Gallen, 18 Uhr

MO:07:07

:KONZERT

Bob Barton Trio. Von Boogie und Blues bis Brubeck und The Beatles, von New Orleans bis Harlem Stride und Swing Restaurant Frohsinn Arbon, 19 Uhr
Cheap Monday mit Maroon Town. Ska, Dub, Reggae Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

:FILM

Ice Age. Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Nirgendwo in Afrika. Caroline Link Rheinpark Stadion Vaduz, 21:45 Uhr

:KABARETT

Kitsch. Ein schöner Abend mit schönen Menschen und schöner Musik. Regie: Jörg Wesemüller Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

:KINDER

Kinder aktiv. Linolschnitte zu biblischen Themen anfertigen. Voranmeldung erforderlich Jüdisches Museum Hohenems, 9 Uhr

:CLUBBING:PARTY

session room IV. Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr

DI:08:07

:KONZERT

Nada Surf. Poolbar Feldkirch, 18 Uhr
Septeto Santiaguero. Auf Kuba geniessen sie längst den Ruf, die besten Vertreter des kubanischen Son der jüngeren Generation zu sein. Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg Ermatingen, 21:30 Uhr

:FILM

El Hijo de la Novia. Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Gangs of New York. Martin Scorsese Rheinpark Stadion Vaduz, 21:45 Uhr

:THEATER

Die Glut. von Sándor Márai. Inszenierung: Martin Huber Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr
Die gesammelten Werke von Billy the Kid. Billy the Kid ist ein amerikanischer Mythos. Sein kurzes Leben lebte er Ende des 19. Jahrhunderts, und für jedes Jahr liess er einen Toten zurück, so sein Ruf Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

:KUNST

Urs Plangg. Der Künstler führt durch die Ausstellung Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr



CIRCUSTHEATER BALLONI

[1]

Unterwegs mit neuem Programm «SpettacoloLuna»
 Ein Zirkus spielt verrückt: Ein Filmprojektor wird aufgefahren, der Zirkuspudel tanzt Tango mit einer Riesenwurst, Kaffeekannen singen Arien und Akrobaten steigen aus längst vergangenen Traumwelten hinab ins Manegenrund. Sie alle sorgen für einen Abend voller Komik, Artistik, Musik und Poesie im Schein des Vollmonds. «SpettacoloLuna» nennt sich deshalb auch das diesjährige Programm der nimmermüden Balloni-Truppe, die sich mit ihrem «Wohlfühlzirkus» in die Herzen einer stets wachsenden Fangemeinde hineinspielt. Dies übrigens nicht nur mit artistischen Höhenflügen: Alte Zirkuswagen, eine Direktorin mit Lismernadeln und der Duft von frisch gebackener Pizza, der durch die Zeltstadt weht, sorgen für eine einzigartige Atmosphäre ums Sägemehl. (pd.)
3. Juli bis 20. Juli, Kreuzbleiche St.Gallen
 Genaue Spieldaten siehe Veranstaltungskalender

OPENAIRKINO ARBON

[2]

Filmvergnügen mit Seesicht
 Ein schöneres Openair-Kino als dasjenige in den Arboner Quaianlagen muss man wohl sehr lange suchen – kein Wunder, pilgern regelmässig 20'000 Kinofans an den Bodensee. Zum zehnjährigen Jubiläum warten die Veranstalter mit insgesamt 36 Filmen sowie diversen Specials auf: Neben Publikumsrennern wie Eminems «8 Mile» gibts auch nachdenkliche Streifen wie Caroline Links Heimatverlust-Drama «Nirgendwo in Afrika» (Bild) und zahlreiche Klassiker zu sehen: Charlie Chaplins Meisterwerk «Modern Times» eröffnet das Openair-Kino, es folgen Erich Kästners fliegendes Klassenzimmer sowie die Schweizer Klassiker «Taxichauffeur Bänz» und Emil Steinbergers Schweizermacher. Für den nicht radfahrenden Teil der Gäste besorgt ein Shuttlebus den Anschluss nach St.Gallen, das italienische Kinorestaurant hilft dem Hunger ab. (pd.)
5. Juli bis 10. August, Quaianlagen Arbon
 Genaue Spieldaten siehe Veranstaltungskalender
 Vorverkauf: www.open-air-kino.ch, VBSG Pavillon, St.Gallen; Jumbo-Markt, Witzig Bürocenter und Infocenter, Arbon



Türöffnung

- FR. 15. Konzert mit:
"SPACE GOATS"
Polit-Kult-Rock aus London
davor support act
anschliessend DJ 21.30 Uhr
- SA. 16. HipHop Party by
Säck-Crawla-Productionz:
"DJ ALDÄWALDÄ" (GL)
"DJ DMB" (SG)
"DJ MOST" (SG)
"DJ MARC" (SG)
Strictly Underground
HipHop & Funk
No R'n'B !!! 21.30 Uhr
- FR. 22. siehe Tagespresse
- SA. 23. **Tribe Vibes Productions**
proudly presents:
Live in Concert:
"D-WISE" feat.
"DJ WRECKED THANG & RAYCEE"
and special guests
Ost-CHer-HipHop-Jam 21.30 Uhr
- FR. 30. **JUSO-Party**
Live Bands und DJ's
(detailliertes Programm siehe
zu gegebener Zeit unter
www.grabenhalle.ch) 21.00 Uhr
- SA. 31. HipHop Konzert und Party mit:
"MR LIF" (USA)
"EDAN" (USA)
"INSIGHT" (USA)
Der amerikanische Schützling
Mr Lif vom Label **Def Jux**
besucht St. Gallen
anschliessend Party
mit DJ's 21.00 Uhr



LUCERNE FESTIVAL

SOMMER

14. 8. – 20. 9. 2003

Mittwoch, 20.8.	MODERNE 1 / MODERNE 2
Donnerstag, 21.8. 21.30 Uhr Luzerner Saal	Ensemble Modern, Heiner Goebbels Schwarz auf Weiss, Musiktheater für 18 Musiker
Freitag, 22.8. 21.30 Uhr Luzerner Saal	MODERNE 3 Porträtkonzert des «composer-in-residence» Heiner Goebbels
Samstag, 30.8. 11.00 Uhr Luzerner Saal	MODERNE 4 Ensemble Intercontemporain, Pierre Boulez und Johannes Debus, Christine Schäfer, Sopran Werke von Pierre Boulez, Isabel Mundry (UA), Edgar Varèse und Arnold Schönberg
Sonntag, 31.8. 11.00 Uhr Konzertsaal	MODERNE 5 Hamburger Philharmoniker, Ingo Metzmacher, Chöre, Solisten Bernd Alois Zimmermann: Requiem für einen jungen Dichter
Samstag, 6.9. 11.00 Uhr Luzerner Saal	MODERNE 9 Studierende der LUCERNE FESTIVAL PREVIEW ACADEMY, Pierre Boulez Werke von Karlheinz Stockhausen, Anton Webern, Luciano Berio, Pierre Boulez, Arnold Schönberg
Samstag, 6.9. 16.00 Uhr Lukaskirche	MODERNE 10 Ensemble Recherche, Petra Hoffmann, Sopran UA von Isabel Mundrys Bearbeitungen von Guillaume Dufays Vokalwerken; Trakt-Lieder von Webern; aria von Beat Furrer (Text: Günther Eich)
Samstag, 13.9. 11.00 Uhr Lukaskirche	MODERNE 11 «Uns-ich-er-es» Ensemble, Jürg Wyttenbach, Thomas Demenga, Violoncello Werke von Anton Webern, Thomas Demenga (UA), Jürg Wyttenbach und Modest Mussorgsky
Samstag, 13.9. 22.00 Uhr Konzertsaal	MODERNE 12 Quartet Noir Uraufführungen von Mela Meierhans, Bettina Skrzypczak, Jacques Demierre, Alexander von Schlippenbach, Improvisationen

:KINDER

Kinder aktiv. Linolschnitte zu biblischen Themen anfertigen. Voranmeldung erforderlich ▶ Jüdisches Museum Hohenems, 9 Uhr

Pinguine können keinen Käsekuchen backen. Ein Singspiel von Ulrich Hub, für Kinder ab fünf Jahren – Gemein, aber so ist das nun mal: für einen einmal vernichteten Käsekuchen lässt sich so schnell einfach kein Ersatz schaffen! Zumindest, wenn man nur ein Pinguin ist ▶ Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. Die Travel Agents der Editanstalt – Soirée française ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
session room IV. ▶ Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr

:DIVERSES

Sitzen in der Stille. Meditation ▶ Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr
Circus Theater Balloni. Spettacolo Lu-na ▶ Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

MI:09:07

:KONZERT

Du frogsch, was i möcht singe. Offenes Singen mit dem Neugut-Quartierchor ▶ Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs, 20 Uhr

:FILM

8 Mile. Curtis Hanson. ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Confidence. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr
Das kleine Gespenst. ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
Die Bourne Identität. Doug Liman, USA 2002 ▶ Rheinpark Stadion Vaduz, 21:45 Uhr

:THEATER

Carmen. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
Die Glut. von Sándor Márai. Inszenierung: Martin Huber ▶ Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ▶ Flugplatz Altenrhein Thal, 20 Uhr

:LITERATUR

Bewegte Jugend, gelebte Träume, enttäuschte Hoffnung. Ulrike Unterthurner über die Jugendhausbewegung in Vorarlberg von 68 bis 84 ▶ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

:KINDER

Kinder aktiv. Linolschnitte zu biblischen Themen anfertigen. Voranmeldung erforderlich ▶ Jüdisches Museum Hohenems, 9 Uhr

Pinguine können keinen Käsekuchen backen. Ein Singspiel von Ulrich Hub, für Kinder ab fünf Jahren – Gemein, aber so ist das nun mal: für einen einmal vernichteten Käsekuchen lässt sich so schnell einfach kein Ersatz schaffen! Zumindest, wenn man nur ein Pinguin ist ▶ Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Salsa-Tanzkurs. Salsa mit Joe Lorenzo und Party ▶ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr
session room IV. ▶ Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr

:DIVERSES

Circus Theater Balloni. Spettacolo Lu-na ▶ Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

DO:10:07

:KONZERT

Tomahawk&Melvins. ▶ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr
Jazzclub im K9. Steffen Schorn Septett ▶ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr

:FILM

Ausgewählte Filme von Roman Signer. Strangers On a Train, Alfred Hitchcock ▶ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St. Gallen, 21:30 Uhr
8 Mile. Curtis Hanson ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Good bye, Lenin! Wolfgang Becker ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
One Hour Photo. Mark Romanek ▶ Rheinpark Stadion Vaduz, 21:45 Uhr
Ragu. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr
The Matrix. Andy & Larry Wachowski, USA 1999 ▶ Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

:THEATER

Die gesammelten Werke von Billy the Kid. Billy the Kid ist ein amerikanischer Mythos. Sein kurzes Leben lebte er Ende des 19. Jahrhunderts, und für jedes Jahr liess er einen Toten zurück, so sein Ruf. ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ▶ Flugplatz Altenrhein Thal, 20 Uhr
Der Widerspenstigen Zähmung. von William Shakespeare. Theater 58, Zürich ▶ Schloss Rapperswil, 20:30 Uhr

:KABARETT

Sie haben nämlich Entenfüsse. Balladen, Lieder und Gedichte, von Bernhard Stengele und Paul Amrod ▶ Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

:KUNST

Öffentliche Führung. ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr
Öffentliche Führungen. ▶ Jüdisches Museum Hohenems, 18 Uhr

:LITERATUR

Donnerstag-Lesung. Ein Buddhistischer Mönch aus dem Kloster Letzethof liest und spricht über das Thema «Begegnung» ▶ Städtlimühle Buchs, 20 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Let's Dance Party 2. Oldschool, Charts, Disco, mit DJ Mike van Dyk und DJ Le Freak ▶ B One Club St. Gallen, 20 Uhr
Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. She-DJ Ana – Musica Espanola ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
Salsa-Night. ▶ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr
Schneggen-Party. ▶ S'Beach Bar-Club-Disco Altstätten, 21 Uhr
Klubheim 14: Freie Fahrt für freie Bürger. Interaktiver Themenabend mit Carrera-Bahnen am Start, DJ Rasant ▶ Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

:DIVERSES

Circus Theater Balloni. Spettacolo Lu-na ▶ Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr
Lesen von jüdischen Texten zum «Alten Testament». Anmeldung erforderlich ▶ Jüdisches Museum Hohenems, 20 Uhr

FR:11:07

:KONZERT

Verdunova/Christian Tinner. 3-köpfige New Orleans Jazzband/Heimatliche Klänge mit dem Hackbrett ▶ Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs, 20 Uhr

:FILM

Ausgewählte Filme von Roman Signer. The Third Man, Carol Reed ▶ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St. Gallen, 21:30 Uhr
Das Dschungelbuch II. ▶ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr
Open Air Filmfabrik. ▶ Spielboden Dornbirn, 22 Uhr
Standing in the Shadows of Motown. ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
8 Mile. Curtis Hanson ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
The Matrix. Andy & Larry Wachowski, USA 1999 ▶ Kino Rosental Heiden, 17:30 Uhr
The Matrix Reloaded. Andy & Larry Wachowski, USA 2003 ▶ Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr
The Pianist. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr

:THEATER

Der Barbier von Sevilla. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
Die gesammelten Werke von Billy the Kid. Billy the Kid ist ein amerikanischer Mythos. Sein kurzes Leben lebte er Ende des 19. Jahrhunderts, und für jedes Jahr liess er einen Toten zurück, so sein Ruf ▶ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr
Novecento – Die Legende vom Ozeanpianisten. Alessandro Barrico. Inszenierung: Martin Huber ▶ Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ▶ Flugplatz Altenrhein Thal, 20 Uhr
Der Widerspenstigen Zähmung. von William Shakespeare. Theater 58, Zürich ▶ Schloss Rapperswil, 20:30 Uhr

:KABARETT

Alles wird gut – eine groteske Hommage an das Alter. Abschlussarbeit der Tamala-Clownakademie ▶ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

:LITERATUR

Unbekannte Frauen. Lesung von Alexa Lindner. Nur für Frauen. ▶ Frauenpavillon St. Gallen, 19 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Party&Feten-Power. ▶ S'Beach Bar-Club-Disco Altstätten SG, 20 Uhr
Thirty Dancing. Tanzen ab 30, She DJ Gela X ▶ Salzhaus Winterthur, 21:30 Uhr
70's/80's Disco. DJ Marc, From Psychedelic Guitars to NDW & Synth-Pop. ▶ Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr
Move on up. Soul, Funk, Groove, Dance-jazz, Latin, R&B mit Johnny Lopez ▶ B One Club St. Gallen, 22 Uhr
progress. Progressive House mit Patrick Zigon & Mark Ash ▶ Kulturladen Konstanz, 23 Uhr

:DIVERSES

Circus Theater Balloni. Spettacolo Lu-na ▶ Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr
Spielwiese – Jonglage, Feuer-Jonglage & Astro-Jax-Demonstration. Der Spielladen Jugglux besucht das Kraftfeld mit einer Kiste voll von Jongliersachen ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
Lesen von jüdischen Texten zum «Alten Testament». Anmeldung erforderlich ▶ Jüdisches Museum Hohenems, 20 Uhr

SA:12:07

:KONZERT

Lady Kier (Deee-Lite). ▶ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr
Nofnog. Punkkonzert. der Newcomerband aus Appenzell ▶ Catwalk Music-Bar St. Gallen, 21 Uhr

:FILM

Ausgewählte Filme von Roman Signer. Nostalghia, Andrej Tarkowski ▶ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St. Gallen, 21:30 Uhr
Chicago. Rob Marshall ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Das Dschungelbuch II. ▶ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr
Harry Potter und die Kammer des Schreckens. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr
Madita. ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
Open Air Filmfabrik. ▶ Spielboden Dornbirn, 22 Uhr
The Matrix Reloaded. Andy & Larry Wachowski, USA 2003 ▶ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

:THEATER

Novecento – Die Legende vom Ozeanpianisten. von Alessandro Barrico. Inszenierung: Martin Huber ▶ Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr
Die gesammelten Werke von Billy the Kid. Billy the Kid ist ein amerikanischer Mythos. Sein kurzes Leben lebte er Ende des 19. Jahrhunderts, und für jedes Jahr liess er einen Toten zurück, so sein Ruf ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Unter Verschluss. nach Bernarda Albas Haus von Federico Garcia Lorca. Nach dem Tod ihres Mannes ordnet Bernarda Alba acht Jahre Trauer in ihrem Haus an. Die fünf Töchter sind von nun an abgeschnitten von jedem Kontakt zur Aussenwelt. ▶ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ▶ Flugplatz Altenrhein Thal, 20 Uhr
Der Widerspenstigen Zähmung. von William Shakespeare. Theater 58, Zürich ▶ Schloss Rapperswil, 20:30 Uhr

:KABARETT

Sie haben nämlich Entenfüsse. Balladen, Lieder und Gedichte, von Bernhard Stengele und Paul Amrod ▶ Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 22 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Party&Feten-Power. ▶ S'Beach Bar-Club-Disco Altstätten, 20 Uhr
Disco. mit DJ Anne und MC Love, Danceclassics der 80er & 90er ▶ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr
Flower Power Summer Special. The sound of the 60s with DJ Ghost ▶ Salzhaus Winterthur, 21 Uhr
Saturday Lounge: Bastardpop and more. Sottkveikja and Guest-DJ's ▶ Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

:DIVERSES

Circus Theater Balloni. Spettacolo Lu-na ▶ Kreuzbleiche St. Gallen, 15 und 20 Uhr
Lesen von jüdischen Texten zum «Alten Testament». Anmeldung erforderlich ▶ Jüdisches Museum Hohenems, 20 Uhr

SO:13:07

:FILM

Confessions of a Dangerous Mind. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr
Das Dschungelbuch II. ▶ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr
Familie Brausewind macht Urlaub. ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
My Big Fat Greek Wedding. Joel Zwick, USA 2002 ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Open Air Filmfabrik. ▶ Spielboden Dornbirn, 22 Uhr
Signers Koffer. Peter Liechti ▶ Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr, 20:30 Uhr
The Matrix Reloaded. Andy & Larry Wachowski, USA 2003 ▶ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

:THEATER

Unter Verschluss. nach Bernarda Albas Haus von Federico Garcia Lorca. Nach dem Tod ihres Mannes ordnet Bernarda Alba acht Jahre Trauer in ihrem Haus an. Die fünf Töchter sind von nun an abgeschnitten von jedem Kontakt zur Aussenwelt. ▶ Stadttheater Konstanz, 17 Uhr
Die Zauberflöte. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 18 Uhr
Novecento – Die Legende vom Ozeanpianisten. Alessandro Barrico. Inszenierung: Martin Huber ▶ Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ▶ Flugplatz Altenrhein Thal, 10 Uhr

:KABARETT

Kitsch. Ein schöner Abend mit schönen Menschen und schöner Musik. Regie: Jörg Wesemüller ▶ Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 17 Uhr

:KUNST

Sonntagsführung. Durch die aktuelle Ausstellung «Roman Signer» ▶ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St. Gallen, 11:15 Uhr
Arte Povera – arme Kunst? Annäherung an einen Begriff und an die Werke von Jannis Kounellis und Mario Merz. Mit Ines Goldbach ▶ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Vollmondbar. ▶ Kulturforum Amriswil, 19 Uhr
Burgfest. ▶ Hohentwiel Singen, 20 Uhr
Werk13 – Bringt Leben ins Leben. ▶ Kulturforum Amriswil, 20 Uhr

:DIVERSES

Exkursion ins Jüdische Museum Hohenems. Das Museum und das jüdische Viertel zeigen religiöses Leben, Sprache, Schule und Alltag der Hohenemser Juden seit dem 17. Jahrhundert. Auf dem Rückweg am Rhein bei Diepoldsau erzählt der junge Schauspieler Simon Engeli das Schicksal eines Flüchtlings. ▶ Rheintalbus Hebrugg, 12:25 Uhr
Circus Theater Balloni. Spettacolo Lu-na ▶ Kreuzbleiche St. Gallen, 18 Uhr
Lesen von jüdischen Texten zum «Alten Testament». Anmeldung erforderlich ▶ Jüdisches Museum Hohenems, 20 Uhr



MO:14:07

·FILM

Nirgendwo in Afrika. Caroline Link ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr

·THEATER

Novecento – Die Legende vom Ozeanpianisten. Alessandro Barrico. Inszenierung: Martin Huber ▶ Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

·KUNST

Sehen und Wissen. Über ein problematisches Wechselspiel. Betrachtungen mit Nadine Scheu ▶ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

DI:15:07

·KONZERT

YES feat. Rick Wakeman. Support Atomic Flower ▶ Hohentwiel Singen, 20 Uhr

·FILM

Ernstfall in Havanna. ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr

·THEATER

Die gesammelten Werke von Billy the Kid. Billy the Kid ist ein amerikanischer Mythos. Sein kurzes Leben lebte er Ende des 19. Jahrhunderts, und für jedes Jahr liess er einen Toten zurück, so sein Ruf. ▶ Stadtheater Konstanz, 19:30 Uhr
Novecento – Die Legende vom Ozeanpianisten. Alessandro Barrico. Inszenierung: Martin Huber ▶ Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

·KINDER

Pinguine können keinen Käsekuchen backen. Ein Singspiel von Ulrich Hub, für Kinder ab fünf Jahren – Gemein, aber so ist das nun mal: für einen einmal vernichteten Käsekuchen lässt sich so schnell einfach kein Ersatz schaffen! Zumindest, wenn man nur ein Pinguin ist ▶ Stadtheater Konstanz, 11 Uhr
KIKIRIKI – Kinderkino in der Kirche: ET – Der Ausserirdische. Für Kinder ab 6 Jahren ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 18:30 Uhr

·CLUBBING:PARTY
Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. Fede&Nico – Musica Argentina ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

·DIVERSES

Sitzen in der Stille. Meditation ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr
Circus Theater Balloni. Spettacolo Luna ▶ Kreuzbleiche St.Gallen, 20 Uhr

MI:16:07

·FILM

About Schmidt. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr
Il postino. ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Madita. ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

·THEATER

Die Kunst. von Yasmina Reza. Inszenierung: Stefan Karthaus, mit Bernd Braun, Thomas Kügel und Bernhard Stengele ▶ Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr
Die Zauberflöte. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

Die gesammelten Werke von Billy the Kid. Billy the Kid ist ein amerikanischer Mythos. Sein kurzes Leben lebte er Ende des 19. Jahrhunderts, und für jedes Jahr liess er einen Toten zurück, so sein Ruf. ▶ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ▶ Stossplatz Altstätten, 20 Uhr

·KINDER

Pinguine können keinen Käsekuchen backen. Ein Singspiel von Ulrich Hub, für Kinder ab fünf Jahren – Gemein, aber so ist das nun mal: für einen einmal vernichteten Käsekuchen lässt sich so schnell einfach kein Ersatz schaffen! Zumindest, wenn man nur ein Pinguin ist ▶ Stadtheater Konstanz, 11 Uhr
KIKIRIKI – Kinderkino in der Kirche: Ronja Räubertochter. Für Kinder ab 8 Jahren. ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 18:30 Uhr

·CLUBBING:PARTY

Salsa-Tanzkurs. Salsa mit Joe Lorenzo und Party ▶ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr

·DIVERSES

Circus Theater Balloni. Spettacolo Luna ▶ Kreuzbleiche St.Gallen, 20 Uhr

DO:17:07

·KONZERT

Simple Minds. Special Guest: Gigi Moto ▶ Hohentwiel Singen, 20 Uhr
Klubheim 16: Hippie-Shake. Psychodelica live ▶ Stadtheater Konstanz, 22 Uhr

·FILM

Ausgewählte Filme von Roman Signer. Cul-de-Sac, Roman Polanski ▶ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St.Gallen, 21:30 Uhr
Full Frontal. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr
The Pianist. Roman Polanski ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr

·THEATER

Die Kunst. von Yasmina Reza. Inszenierung: Stefan Karthaus, mit Bernd Braun, Thomas Kügel und Bernhard Stengele ▶ Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

Die gesammelten Werke von Billy the Kid. Billy the Kid ist ein amerikanischer Mythos. Sein kurzes Leben lebte er Ende des 19. Jahrhunderts, und für jedes Jahr liess er einen Toten zurück, so sein Ruf. ▶ Stadtheater Konstanz, 19:30 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ▶ Stossplatz Altstätten, 20 Uhr

·KINDER

KIKIRIKI – Kinderkino in der Kirche: Antz. Für Kinder ab 8 Jahren ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 18:30 Uhr

·CLUBBING:PARTY

Let's Dance Party 2. Oldschool, Charts, Disco, mit DJ Mike van Dyk und DJ Le Freak ▶ B One Club St.Gallen, 20 Uhr
Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. DJ Lounge Lizard – Surf-music, 60's Beatl and Psychedelic Freak-out ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

Schneggen-Party. ▶ S'Beach Bar-Club-Disco Altstätten, 21 Uhr

·DIVERSES

Circus Theater Balloni. Spettacolo Luna ▶ Kreuzbleiche St.Gallen, 20 Uhr

FR:18:07

·KONZERT

Attwenger. ▶ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr
One Way and Art of Fear. Hardrock-Combo und melodischer Heavy-Metal Sound ▶ Werdenberger Kleintheater Fabrigg Buchs, 20 Uhr
Arabische Nacht. Chiha aus Tunesien, Mohamed Badawi aus dem Sudan und Maher Tarabah aus dem Libanon entföhren mit ihrer Musik in flirrende Wüstenatmosphäre. ▶ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

·FILM

Ausgewählte Filme von Roman Signer. The General von Buster Keaton und drei Kurzfilme von Roman Polanski ▶ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St.Gallen, 21:30 Uhr
Bend it like Beckham. Gurinder Chadha ▶ Open Air Kino St.Gallen, 21:30 Uhr
Harry Potter und die Kammer des Schreckens. Chris Columbus, USA 2002 ▶ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr
The Life of David Gale. Alan Parker ▶ Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr
The Matrix Reloaded. Andy & Larry Wachowski, USA 2003 ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
X-Men 2. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr

·THEATER

Carmen. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ▶ Stossplatz Altstätten, 20 Uhr
Freilichtvorführung Kunst am Bau. Licht-Klang-Installationen der Videokünstlerin Muda Mathis und der Tontechnikerin Bernadette Johnson ▶ Seewasserwerk Frasnacht, 22 Uhr

·KINDER

KIKIRIKI – Kinderkino in der Kirche: Amy und die Wildgänse. Für Kinder ab 6 Jahren. ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 18:30 Uhr
Pinguine können keinen Käsekuchen backen. Ein Singspiel von Ulrich Hub, für Kinder ab fünf Jahren – Gemein, aber so ist das nun mal: für einen einmal vernichteten Käsekuchen lässt sich so schnell einfach kein Ersatz schaffen! Zumindest, wenn man nur ein Pinguin ist ▶ Stadtheater Konstanz, 19 Uhr

·CLUBBING:PARTY

Party&Feten-Power. ▶ S'Beach Bar-Club-Disco Altstätten SG, 20 Uhr
Balkanüberfall Disko. Mit DJ André (Café Burger), Vlad (russischer Import aus Waffengalerie, Berlin) ▶ Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr
Flavah! Ragga&Jungle. ▶ Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr
Move on up. Soul, Funk, Groove, Dance-jazz, Latin, R&B mit Johnny Lopez ▶ B One Club St.Gallen, 22 Uhr
basalastic & friends. Drum And Bass Party ▶ Kulturladen Konstanz, 23 Uhr

·DIVERSES

Circus Theater Balloni. Spettacolo Luna ▶ Kreuzbleiche St.Gallen, 20 Uhr

SA:19:07

·FESTIVAL

Kinderfest. ▶ Schlosswiese Arbon, 14 Uhr

·KONZERT

Hattler. ▶ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr
Nena & Band. ▶ Hohentwiel Singen, 20 Uhr
The Hurricanes. Rock aus der Ostschweiz ▶ Catwalk Music-Bar St.Gallen, 21 Uhr

·FILM

Ausgewählte Filme von Roman Signer. The Ladykillers, Alexander Macken-drick ▶ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St.Gallen, 21:30 Uhr
Catch Me If You Can. Steven Spielberg ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Familie Brausewind macht Urlaub. ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
Harry Potter und die Kammer des Schreckens. Chris Columbus, USA 2002 ▶ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr
Manhattan Love Story. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr
The Life of David Gale. Alan Parker ▶ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
The Matrix Reloaded. Andy & Larry Wachowski, USA 2003 ▶ Open Air Kino St.Gallen, 21:30 Uhr

·THEATER

Die Zauberflöte. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
Hulla di Bulla. Ein Verwechslungsschwank von Franz Arnold und Ernst Bach ▶ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

·CLUBBING:PARTY

Party&Feten-Power. ▶ S'Beach Bar-Club-Disco Altstätten, 20 Uhr
Danzeria. Ein Ort für Tanzfreudige ▶ Lagerhaus St.Gallen, 21 Uhr
Disco. mit DJ Cosmix und DJ Xela, Funk-Soul-House ▶ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

·DIVERSES

Circus Theater Balloni. Spettacolo Luna ▶ Kreuzbleiche St.Gallen, 15 und 20 Uhr
Strassenkünstler. Jongleure, Luftballonakrobaten, Strassenmalere und Musiker. Für einmal nicht in den Gassen, sondern auf dem Schloss ▶ Schloss Dottenwil Wittenbach, 18 Uhr

SO:20:07

·KONZERT

The Go-Betweens. ▶ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr
Orgelsommer. Mit Nikolai Gersak ▶ Kirche St.Martin Arbon, 19 Uhr
Chanson dans le sang. Die Chansons von Jacques Prévert. Der Surrealist, Chansonier und Drehbuchautor, schrieb unsterbliche Lieder ▶ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

·FILM

Das kleine Gespenst. ▶ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
Harry Potter und die Kammer des Schreckens. Chris Columbus, USA 2002 ▶ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr
Hero. ▶ Kino am Pool Winterthur, 21:30 Uhr

Manhattan Love Story. Wayne Wang ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
My Big Fat Greek Wedding. Joel Zwick, USA 2002 ▶ Open Air Kino St.Gallen, 21:30 Uhr
Signers Koffer. Peter Liechti ▶ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr, 20:30 Uhr
The Life of David Gale. Alan Parker ▶ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

·THEATER

Der Barbier von Sevilla. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 18 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ▶ Stossplatz Altstätten, 10 Uhr

·KABARETT

Kitsch. Ein schöner Abend mit schönen Menschen und schöner Musik. Regie: Jörg Wesemüller ▶ Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

·KUNST

Sonntagsführung. Durch die aktuelle Ausstellung «Roman Signer» ▶ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St.Gallen, 11:15 Uhr
Offene Begegnung mit dem Kunstwerk. Gespräche vor Werken. Mit Peter Amsler und Marcel Forrer ▶ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

·CLUBBING:PARTY

Tango Argentino. Libertango ▶ Stadtpark St.Gallen, 17 Uhr

·DIVERSES

Circus Theater Balloni. Spettacolo Luna ▶ Kreuzbleiche St.Gallen, 12 Uhr

MO:21:07

·FILM

Elling. Peter Naess, Norwegen 2001 ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Hable con ella. Pedro Almodóvar, Spanien 2001 ▶ Open Air Kino St.Gallen, 21:30 Uhr

·THEATER

Die Kunst. von Yasmina Reza. Inszenierung: Stefan Karthaus, mit Bernd Braun, Thomas Kügel und Bernhard Stengele ▶ Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

DI:22:07

·FILM

Mani Matter – Warum syt dir so trurig. Friedrich Kappeler ▶ Open Air Kino St.Gallen, 21:30 Uhr
The Hours. Stephen Daldry, USA 2002 ▶ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr

·THEATER

Die Kunst. von Yasmina Reza. Inszenierung: Stefan Karthaus, mit Bernd Braun, Thomas Kügel und Bernhard Stengele ▶ Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

Die gesammelten Werke von Billy the Kid. Billy the Kid ist ein amerikanischer Mythos. Sein kurzes Leben lebte er Ende des 19. Jahrhunderts, und für jedes Jahr liess er einen Toten zurück, so sein Ruf. ▶ Stadtheater Konstanz, 19:30 Uhr

:CLUBBING-PARTY
Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. Real Rock Sound – Journey to Jamaica ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

:DIVERSES
Sitzen in der Stille. Meditation ♦ Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

MI:23:07

:KONZERT
Mother Tongue. ♦ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr
Appenzeller Musik. ♦ Hotel Hof Weissbad, 20 Uhr

:FILM
Bowling for Columbine. Michael Moore ♦ Open Air Kino St. Gallen, 21:30 Uhr
Mani Matter – Warum syt dir so trurig. Friedrich Kappeler ♦ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr

:THEATER
Die Kunst. von Yasmina Reza. Inszenierung: Stefan Karthaus, mit Bernd Braun, Thomas Kugel und Bernhard Stengele ♦ Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ♦ Benknerstrasse Uznach, 20 Uhr

:KUNST
Öffentliche Führung. ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 18 Uhr

:CLUBBING-PARTY
Salsa-Tanzkurs. Salsa mit Joe Lorenzo und Party ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9, Konstanz, 19 Uhr
Schools Out Party. Schülerparty zum Ferienbeginn ♦ Kulturladen Konstanz, 23 Uhr

DO:24:07

:FILM
About Schmidt. ♦ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Ausgewählte Filme von Roman Signer. Scharf beobachtete Züge, Jiri Menzel ♦ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St. Gallen, 21:30 Uhr
Good bye, Lenin! Wolfgang Becker ♦ Open Air Kino St. Gallen, 21:30 Uhr

:THEATER
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ♦ Benknerstrasse Uznach, 20 Uhr

:KABARETT
Sie haben nämlich Entenfüsse. Balladen, Lieder und Gedichte, von Bernhard Stengele und Paul Amrod ♦ Sommertheater Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr

:CLUBBING-PARTY
Let's Dance Party 2. Oldschool, Charts, Disco, mit DJ Mike van Dyk und DJ Le Freak ♦ B One Club St. Gallen, 20 Uhr
Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. DJ Herbert – Musica Brasileira ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
Schneggen-Party. ♦ S'Beach Bar-Club Disco Altstätten, 21 Uhr

Klubheim 17: Australian X-Mas. Santa Claus, Kunstschnee, Geschenke und all das Beste! DJing: Jingle Bells ♦ Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

FR:25:07

:FESTIVAL
Open Air Val Lumnezia. Sektion Kuchikästli, Patent Ochsner, Jestofunk, Nek ♦ Festivalgelände Cuschnaus

:KONZERT
Dälek&Viktor Duplaix. ♦ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr
Eric Satie mit Christine Hartmann. Klassik pur und DVD-Show aus der Sahara ♦ Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 20 Uhr

:FILM
Ausgewählte Filme von Roman Signer. Cet obscure objet du désir, Luis Buñuel, F/ESP 1977 ♦ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St. Gallen, 21:30 Uhr
Chicago. Rob Marshall ♦ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr
Classic Wunschfilmnacht. ♦ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Herr der Ringe – Die zwei Türme. Peter Jackson, USA/Neuseeland 2002 ♦ Open Air Kino St. Gallen, 21:30 Uhr

:THEATER
Die Glut. von Sándor Márai. Inszenierung: Martin Huber ♦ Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr
Die Zauberflöte. ♦ Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
TmbH-Improtheater. Die Freitagsshow ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

:CLUBBING-PARTY
Party&Feten-Power. ♦ S'Beach Bar-Club-Disco Altstätten, 20 Uhr
bounce. Dancehall, Funk & Breaks mit Selecta Toby & DJ KRM ♦ Kulturladen Konstanz, 20 Uhr
70's/80's Disco. DJ Marc. From Psychedelic Guitaris to NDW & Synth-Pop. ♦ Al-bani Music Club Winterthur, 22 Uhr
Move on up. Soul, Funk, Groove, Dancejazz, Latin, R&B mit Johnny Lopez ♦ B One Club St. Gallen, 22 Uhr

SA:26:07

:FESTIVAL
10. Postplatz Openair Appenzell. Mit Molly Hatchet, Noa u.a. ♦ Postplatz Appenzell, 15:30 Uhr
Open Air Val Lumnezia. Limited Edition, Ngruru, Stress, Ivo, Delinquent Habits, Marla Glen, Lovebugs, Gianna Nannini ♦ Festivalgelände Cuschnaus
SG2003 S'Gschenk. Hofchilbi ♦ Wil

:KONZERT
Louie Austen. ♦ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr
Kula-Sommerfest Open-Air. mit Karameo Santo (ARG). Der Kulturladen feiert seinen 20sten Geburtstag mit einer grossen Open-Air-Party. ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

:FILM
Ausgewählte Filme von Roman Signer. The Fearless Vampire Killers, Roman Polanski ♦ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St. Gallen, 21:30 Uhr
Bend it like Beckham. Gurinder Chadha ♦ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr

Catch Me If You Can. Steven Spielberg ♦ Open Air Kino St. Gallen, 21:30 Uhr
Chicago. Rob Marshall ♦ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr

:THEATER
Carmen. ♦ Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
Die Glut. von Sándor Márai. Inszenierung: Martin Huber ♦ Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19:30 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ♦ Benknerstrasse Uznach, 20 Uhr

:CLUBBING-PARTY
Party&Feten-Power. ♦ S'Beach Bar-Club-Disco Altstätten SG, 20 Uhr
Tanzgaranten und Tanzgiganten. mit MC Halbe, Rock-Soul-Dancehits ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9, Konstanz, 21 Uhr

SO:27:07

:KONZERT
Orgelsommer. Claude Rippas, Trompete und Dieter Hubov, Orgel ♦ Kirche St. Martin Arbon, 19 Uhr

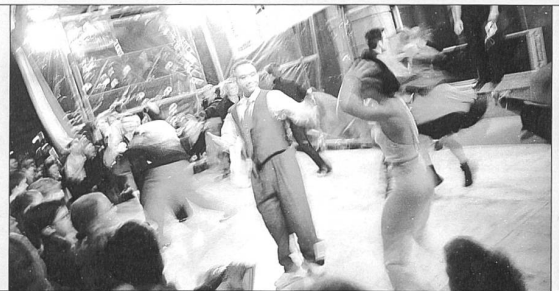
:FILM
Chicago. Rob Marshall ♦ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr
Manhattan Love Story. Wayne Wang ♦ Open Air Kino St. Gallen, 21:30 Uhr
Signers Koffer. Peter Liechti ♦ Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr, 20:30 Uhr
Taxichauffeur Bänz. ♦ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr

:THEATER
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ♦ Benknerstrasse Uznach, 10 Uhr

:KUNST
Sonntagsführung. Durch die aktuelle Ausstellung «Roman Signer» ♦ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St. Gallen, 11:15 Uhr
Lichtblicke. Ein Spaziergang durch die Ausstellung zu Werken von Dan Flavin, Bruce Nauman, Robert Rymman, mit André Bless ♦ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr
Sunhild Wollwage. Finissage; andan-do ♦ Kunstraum Engländerbau Vaduz, 18 Uhr

MO:28:07

:FILM
About Schmidt. ♦ Open Air Kino St. Gallen, 21:30 Uhr
Bowling for Columbine. Michael Moore ♦ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr



JUBILÄUMSPARTIES «S'GSCHENK» [1]

Kantonsjubiläum SG 2003
Nicht nur besinnlich soll das St. Galler Kantonsjubiläum sein, sondern auch ausgelassen und festlich. Schliesslich werden nirgendwo einfacher Kontakte geknüpft und Brücken gebaut als an einem Fest. Aus diesem Grund schenkt der Kanton St. Gallen zusammen mit bestehenden Festkomitees der Bevölkerung unterm Motto «S'Gschenk» sieben Feste an sieben Festorten: Von der Hofchilbi in Wil über das Seenachtsfest Rapperswil, die Jazztage Lichtensteig, das St. Galler und das Buchser Fest, das Höckler Fäscht in Altstätten und das Städtlifest in Sargans wird der Kanton vom 26. Juli bis am 24. August zu einer grossen Festhütte. (pd.)
Samstag, 26. Juli: Hofchilbi Wil
Freitag bis Sonntag, 8.–10. August: Seenachtsfest Rapperswil
Freitag bis Sonntag, 15.–17. August: Jazztage Lichtensteig
Freitag und Samstag, 15.–16. August: St. Galler Fest
Samstag, 23. August: Buchser Fest
Freitag bis Sonntag, 22.–24. August: Höckler Fäscht Altstätten
Freitag bis Sonntag, 22.–24. August: Städtlifest Sargans
Mehr Infos: www.sg2003.ch

EISBRECHER-FESTIVAL [2]

Rock im Rheintal
Am 8. und 9. August findet wieder das traditionelle Eisbrecher-Festival im St. Gallischen Rheintal statt. Das Nachwuchsfestival feiert auf der Allmend in Altstätten sein 10-jähriges Jubiläum – und das zum ersten Mal unter freiem Himmel. Rund 20 Bands aus der Ostschweiz sorgen für ein abwechslungsreiches zweitägiges Monsterprogramm, das sich mit allen Stilrichtungen gewaschen hat. Als Höhepunkt machen die schwedischen Punkrocker RANDY Halt in Altstätten und stellen ihr brandneues Album vor. Das Beste kommt noch: Der Eintritt beträgt sage und schreibe 11.50 Fr. pro Tag. (pd.)
Freitag und Samstag, 8. und 9. August, Allmend in Altstätten
Line Up Freitag: **Sans Depot, Snaegghouze, Tidbits, Action Connection, Brainwave, BGC, Mrs. Anderson, ELIS.**
Line Up Samstag: **Nofnog, Milkshakers, Bearing Down Pains, The Tilts, Stoopid Girl, Melodic Heads, Organic Stuff, Unterwegs mit Urs, Painhead (Bild), RANDY, Downfall, Watch the man fall.**
Weitere Infos: www.eisbrecher.ch



So 6.7.	Wälzenhausen Bahnhofplatz 10.30 Uhr
So 13.7.	Urnäsch Berggasthaus Chräzerli 20 Uhr
	Appenzell Kunsthalle Ziegelhütte 14 Uhr
je 24. 25./26. & 27.7.	Herisau, Robert Walsers-Weg beim Gasthof Rütli 20 Uhr
So 27.7.	Appenzell Romantik Hotel Säntis 20 Uhr
Do 7.8.	Appenzell Kronengartenplatz 21 Uhr, 10.-
Fr 8.8.	Appenzell Kronengartenplatz 21 Uhr, 10.-
	Wolfhalden Efdiheim Gestaldenbach 20 Uhr, 25.-
Sa 9.8.	Appenzell Kronengartenplatz 21 Uhr, 10.-
	Herisau Altes Zeughaus 20 Uhr
So 10.8.	Wälzenhausen Bahnhofplatz 10.30 Uhr
	Appenzell Kunsthalle Ziegelhütte 14 Uhr
Sa 16.8.	Trogen Fünfeckpalast 18.30 Uhr, Eintritt frei
So 17.8.	Herisau Dorfbibliothek 10.30 Uhr, Eintritt frei
	Rehetobel Kulturzentrum 16 Uhr, 30.-/25.-
Sa 23.8.	Herisau Altes Zeughaus 20.30 Uhr
So 24.8.	Herisau Museum 11 Uhr
Fr 29.8.	Urnäsch Ort Tagespresse entnehmen 20 Uhr
Sa 30.8.	Wälzenhausen Mehrzweckanlage 20 Uhr
So 31.8.	Appenzell Romantik Hotel Säntis 20 Uhr

«Dorfkönig, Dorf-Ehrenbürger, Dorforiginal»

Vergnüglicher Dorfrundgang
mit Peter Eggenberger

Vollmondabend «Die Landschaft um den Alpstein»

mit Theo Nef, St.Gallen
veranstaltet von «Verein Chräzerli»

Ausstellung «Carl August und Carl Walter Liner»

öffentliche Führung durch die Ausstellung
veranstaltet von «Stiftung Liner Kunsthalle Ziegelhütte»

«Der Gehülfe» Robert Walser

Inszenierung Peter Wyler, théâtre sauternes aus Wädenswil
veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

Michi Neff – Der Trompeter aus Appenzell

Michael Neff, Trompete; Peter Lenzin, Sax; Enrico Lenzin, Schlagzeug; Ralph Hufenus, Kontrabass
veranstaltet von «Säntis Jazz Series»

Appenzeller Filmnächte

«Amélie de Montmartre»
veranstaltet von «Kulturgruppe GFI»

Appenzeller Filmnächte

«Oh Brother Where Art Thou?»
veranstaltet von «Kulturgruppe GFI»

«Swiss – German – Dixie Corporation» Jazz-Konzert

Dixie Band
veranstaltet von «Jazz Events Alte Mühle Wolfhalden»

Appenzeller Filmnächte

«Schwarze Katze, weisser Kater»
veranstaltet von «Kulturgruppe GFI»

«Wie seltsam seid ihr Männer doch»

Robert Walser und die Frauen; Szenische Lesung mit Anna Magdalena Fitzli, Lübeck und Mario Gremlich, Stuttgart
veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

«Dorfkönig, Dorf-Ehrenbürger, Dorforiginal»

Vergnüglicher Dorfrundgang
mit Peter Eggenberger

Ausstellung «Carl August und Carl Walter Liner»

öffentliche Führung durch die Ausstellung
veranstaltet von «Stiftung Liner Kunsthalle Ziegelhütte»

Rainer Stöckli lädt ein: Lyrik! – Lesungen und Gespräche

mit den Gästen Michael Donhauser, Vaduz; Brigitte Fuchs, Teufenthal; Bernadette Lerjen-Sarbach, Zizers; Klaus Merz, Unterkulm; Sylvia Steiner, Winterthur; veranstaltet von «Appenzeller Kulturstiftung»

Rainer Stöckli lädt ein: Lyrik! – Lesungen und Gespräche

mit den Gästen Michael Donhauser, Vaduz; Brigitte Fuchs, Teufenthal; Bernadette Lerjen-Sarbach, Zizers; Klaus Merz, Unterkulm; Sylvia Steiner, Winterthur; veranstaltet von «Appenzeller Kulturstiftung»

29. Galeriekonzert mit Vernissage

Gerhard Oetiker, St.Gallen, Cello-Solo-Rezital; Bilder von Trudy Wigert, Arbon
veranstaltet von «Kulturzentrum Kronenbühl»

Disco

von A bba bis Z appa
veranstaltet von «Kultur is Dorf»

Literarische Texte zur Fotografie

Lesung mit Lukas Ammann
veranstaltet von «Historischer Verein Herisau»

«Jagd gestern und heute»

Vortrag von Hans Ganterbein, Urnäsch
veranstaltet von «Kulturverein Schäfli»

Corin Curschellas «Oder ...CH»

Unerhörtes und sagenhaftes Liedgut der Bündner Sängerin Corin Curschellas, begleitet von Christian Rösli am Piano
veranstaltet von «Walzhäuser Bühne»

Sven Häfliger

Jazz Szene Schweiz
veranstaltet von «Säntis Jazz Series»

DI:29:07

:FILM

Buena Vista Social Club. Wim Wenders ♦ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
Ein Chef zum Verlieben. ♦ Open Air Kino St.Gallen, 21:30 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. Judith Wyder – La francophonie ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

:DIVERSES

Sitzen in der Stille. Meditation ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

MI:30:07

:FILM

Das fliegende Klassenzimmer. ♦ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr
The Hours. Stephen Daldry, USA 2002 ♦ Open Air Kino St.Gallen, 21:30 Uhr

:THEATER

SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ♦ Marktplatz Buchs, 20 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Salsa-Tanzkurs. Salsa mit Joe Lorenzo und Party ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr

DO:31:07

:FILM

Chicago. Rob Marshall ♦ Open Air Kino St.Gallen, 21:30 Uhr
Herr der Ringe – Die zwei Türme. Peter Jackson, USA/Neuseeland 2002 ♦ Open Air Kino Arbon, 21:30 Uhr

:THEATER

SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ♦ Marktplatz Buchs, 20 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Let's Dance Party 2. Oldschool, Charts, Disco, mit DJ Mike van Dyk und DJ Le Freak ♦ B One Club St.Gallen, 20 Uhr
Tanz ins Morgenland. DJ Soma & Marianne Berna – Oriental Partybeat ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
Schneggen-Party. ♦ S' Beach Bar-Club-Disco Altstätten, 21 Uhr
Britpop in touch with Bastardpop. DJ's S.Curtain with DJ Sottkveikja ♦ Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

FR:01:08

:KONZERT

Stereo Total. ♦ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr

:THEATER

Carmen. ♦ Lindauer Marionettenoper Lindau, 20 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ♦ Marktplatz Buchs, 9 Uhr

:CLUBBING:PARTY

BBQ, Cocktails und Musik. mit DJ, Latin-Music ♦ Tankstell Bar St.Gallen, 20 Uhr

Jeffrey's Bullenpeitschen und die züngelnden Flammen. Performance (Berlin). Jeffrey Funts Spektakel wird die Steinberggasse an diesem Abend in eine offene Bühne verwandeln ♦ Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

SA:02:08

:KONZERT

Orgelspiel in Rapperswil. Peter Krahbichler und Anette Grieder-Keller ♦ Schlosskirche St.Johann Rapperswil

:FILM

Auto Focus. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Johnny English. Rowan Atkinson ♦ Open Air Kino Arbon, 21:15 Uhr
Mani Matter – Warum syt dir so trurig. Friedrich Kappeler ♦ Garten-Kino Eppenber, 21:45 Uhr
Polo Hofer. Abgang, mit Gast Polo Hofer ♦ Open Air Kino St.Gallen, 21:15 Uhr
Wild Things. ♦ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

:THEATER

SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ♦ Marktplatz Buchs, 9 Uhr

:CLUBBING:PARTY

FM4 Tribe Vibes Fest. ♦ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr
BBQ, Cocktails und Musik. ♦ Tankstell Bar St.Gallen, 20 Uhr
Performing Nouvelle Vague. Desperate. Lazy. Arrogant. Dies die Attribute einer Performerin (Betty), die mit ihrer Nonchalance dem Publikum den Atem raubt. ♦ Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

SO:03:08

:FILM

Elsewhere 1. ♦ Kinok St.Gallen, 18 Uhr
Frida. Julie Taymor ♦ Open Air Kino St.Gallen, 21:15 Uhr
Hable con ella. Pedro Almodóvar, Spanien 2001 ♦ Open Air Kino Arbon, 21:15 Uhr
Mani Matter – Warum syt dir so trurig. Friedrich Kappeler ♦ Garten-Kino Eppenber, 21:45 Uhr
Tan de repente. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ♦ Marktplatz Buchs, 10 Uhr

:KUNST

Löschli. Finissage ♦ Galerie Dorfplatz Mogelsberg
Öffentliche Führung. ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 10:30 Uhr
Führung durch die Sonderausstellung. «Ins Licht gerückt. Werner Schoch, Fotografien 1940–1970» ♦ Museum Herisau, 11 Uhr

Sonntagsführung. Durch die aktuelle Ausstellung «Roman Signer» ♦ Sammlung Hauser und Wirth St.Gallen, 11:15 Uhr

:KINDER

Familienführung. Durch die aktuelle Ausstellung von Roman Signer ♦ Sammlung Hauser und Wirth St.Gallen, 14 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Tango Argentino. Libertango ♦ Stadtpark St.Gallen, 17 Uhr

MO:04:08

:KONZERT

Louisiana Red & Al Jones. Blues ♦ Restaurant Frohsinn Arbon, 19 Uhr

:FILM

Auto Focus. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Etre et avoir. Nicolas Philibert ♦ Open Air Kino Arbon, 21:15 Uhr

DI:05:08

:KONZERT

Lyrik und Piano. Mit Edith Saluz Schwendener und Irene Stähli, Island-Dia-Abend mit Christoph Lehner ♦ Fabrigg Buchs, 20 Uhr

:FILM

Mrs. Dalloway. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Polo Hofer. Abgang, mit Gast Polo Hofer ♦ Open Air Kino Arbon, 21:15 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. DJ Manu – Bogaloo, Mambo, Chachacha ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

:DIVERSES

Sitzen in der Stille. Meditation ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr
Gallus in St.Gallen. Religions- und Kulturgeschichte – Führungen und Wanderungen mit Walter Frei. Treffpunkt bei den Türmen. ♦ Kathedrale St.Gallen, 14 Uhr

MI:06:08

:KONZERT

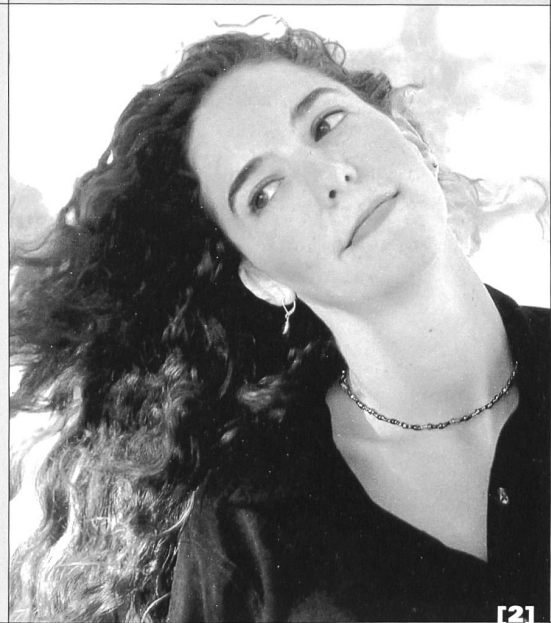
Chevy. ♦ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr

:FILM

Tan de repente. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
The Life of David Gale. Alan Parker ♦ Open Air Kino Arbon, 21:15 Uhr

:THEATER

SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ♦ Brunadern, 20 Uhr
Die Zauberflöte. ♦ Lindauer Marionettenoper Lindau, 20 Uhr
SG 2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ♦ Piccolo-Pello-Platz St.Gallen, 21 Uhr



POW WOW 2003

Das Urkult Openair im Bädli zum Dritten
Nach den letztjährigen Überschwemmungen hat sich das romantische Bädligelände wieder erholt, womit einem Wochenende voller Musik und festender Leute nichts mehr im Weg steht: Auf der Bühne begrüsst werden können unter anderem Tacheles, Die Regierung, Action Connection, Pupside Down, Quatre in Toulouse, Zweistress und viele andere. Fürs Wohlbefinden sorgen nebst den verschiedenen Bands die gaumenverwöhnenden Köche, ein breites Getränkeangebot und die einmalige Atmosphäre auf dem Gelände. Die Ticketzahl ist beschränkt, Hunde sind verboten. Weil letztes Jahr alle Tickets restlos weggingen, sei der Vorverkauf empfohlen. (pd.)
Freitag, 8. August, 16 Uhr, bis Sonntag, 10. August, 16 Uhr, im Bädli in Trogen AR
Vorverkauf: Restaurant Hardy's und BRÖ Records, St.Gallen, sowie Papeterie Wild Trogen

FOLKROCK MIT SARA WHEELER

und Akustiksound von Duzze im Hafengebüffet
Vergleiche mit Musikerinnen wie Sheryl Crow oder Suzanne Vega sind zwar nicht von der Hand zu weisen, dennoch besitzt die Folkrockerin Sara Wheeler einen eigenen, poetischen Stil. Die Britin hat bis anhin fünf Alben produziert und konnte mit dem London Session Orchestra in den Abbey Road Studios einen Song aufnehmen. Nun kommt Sara Wheeler mit ihren harmonischen Songs ins Hafengebüffet – zusammen mit der St.Galler Band Duzze, die Rock und Pop mit Leichtigkeit in ein wunderbares Akustikgewand kleiden: Gut, ist das Hafengebüffet das Konzertlokal mit der besten Sonnenuntergangsaussicht weit und breit! (pd.)
Freitag, 15. August, 21 Uhr, Hafengebüffet Rorschach
Weitere Infos: www.duzze.ch



:KUNST

Öffentliche Führung. ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 18 Uhr
Olivier Mosset. Führung: ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

DO:07:08

:FILM

Amélie de Montmartre. ♦ Open Air Filmnächte Appenzell, 21 Uhr
Elsewhere 1. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
How to Lose a Guy in 10 Days. ♦ Open Air Kino Arbon, 21:15 Uhr

:THEATER

SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ♦ Brunnadern, 20 Uhr
Die Entführung aus dem Serail. ♦ Lindauer Marionettenoper Lindau, 20 Uhr

:VORTRAG

an itlicher sol farschtein – Die Bibel auf jiddisch. Marion Aptroot ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 20 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. Tigger – Soca goes Reggae ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

:DIVERSES

Die St.Galler Reformation. Religions- und Kulturgeschichte – Führungen und Wanderungen mit Walter Frei. ♦ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 14 Uhr

FR:08:08

:FESTIVAL

SG2003 S'Gschenk. Seenachtsfest ♦ Rapperswil
Pow-Wow Open-Air. Mit Mong, Tritanus, pub side down, Wild'N, Die Regierung, Hellarious, Spindle u.a. ♦ Bäbli Trogen
Eisbrecher-Festival. Sans Depot, Snaeggnohuze, Tidbits, Action Connection, Brainwave, BGC, Mrs. Anderson, ELIS ♦ Allmend Altstätten

:KONZERT

I-Wolf&Sofa Surfers DJs. ♦ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr
Oliver Schnyder. Der Pianist arbeitet intensiv mit zeitgenössischen Komponisten zusammen und brachte viele Werke zur Uraufführung. Seine neueste CD ist Werken von Brahms, Schubert und Mendelssohn gewidmet ♦ Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr

:FILM

Appenzeller Filmnächte. ♦ Kronengartenplatz Appenzell, 21 Uhr
Gangs of New York. Martin Scorsese ♦ Open Air Kino Arbon, 21:15 Uhr
Oh Brother, Where Art Thou? ♦ Open Air Filmnächte Appenzell, 21 Uhr
Stuart Little 2. ♦ Garten-Kino Eppen-berg, 21:45 Uhr
Tan de repente. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Wild Things. ♦ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

:THEATER

Die Zauberflöte. ♦ Lindauer Marionettenoper Lindau, 20 Uhr
SG2003 Das Meer kommt in die Berge. Toggenburger Kulturschaffende gehen mit einer mobilen Bühne aus Schiffscontainern auf Tournee: Theaterspektakel für Gross und Klein ♦ Brunnadern, 20 Uhr
SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ♦ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 21 Uhr

:KUNST

Rolf Hauenstein. Finissage; ♦ Restaurant zur letzten Latern St.Gallen, 18 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Forever Young. Rock/Pop aus den 60- und 70ern ♦ Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 20 Uhr
Spielwiese – Schneckenrennen. Bringt eure trainierten Schnecken mit! Die Schnecke, welche die 10 cm lange Rennstrecke am schnellsten durchkriecht, gewinnt einen Biokopfsalat. Der Trainer bekommt eine Flasche Whisky ♦ Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr
70's/80's Disco. DJ Marc. From Psychedelic Guaitars to NDW & Synth-Pop. ♦ Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

:DIVERSES

Gang durch Konstanz. Religions- und Kulturgeschichte – Führungen und Wanderungen mit Walter Frei. ♦ SBB-Bahnhof Konstanz, 14:15 Uhr

SA:09:08

:FESTIVAL

SG2003 S'Gschenk. Seenachtsfest ♦ Rapperswil
Pow-Wow Open-Air. Mit Mong, Tritanus, pub side down, Wild'N, Die Regierung, Hellarious, Spindle u.a. ♦ Bäbli Trogen, 16 Uhr
Eisbrecher-Festival. Nofnog, Milkshakers, Bearing Down Pains, The Tilts, Stoopid Girl, Melodic Heads, Organic stuff, Unterwegs mit Urs, RANDY, Downfall, Watch the man fall ♦ Allmend Altstätten

:KONZERT

Stroh. ♦ Poolbar Feldkirch, 18 Uhr
Regula Gerber. mit ihrer CD «Dagadu» ♦ Wildkirchli, 20 Uhr

:FILM

Auto Focus. ♦ Kinok St.Gallen, 18 Uhr
Ein Chef zum Verlieben. ♦ Open Air Kino Arbon, 21:15 Uhr
Schwarze Katze – Weisser Kater. ♦ Open Air Filmnächte Appenzell, 21 Uhr
Stuart Little 2. ♦ Garten-Kino Eppen-berg, 21:45 Uhr
Tan de repente. ♦ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

:THEATER

SG 2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ♦ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 21 Uhr

:CLUBBING:PARTY

BBQ, Cocktails und Musik. ♦ Tankstell Bar St.Gallen, 20 Uhr
Saturday Lounge: Big Beats, d'n'b. DJ Early Cohn ♦ Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

:DIVERSES

Von Heiden zum Chindlistein. Religions- und Kulturgeschichte – Führungen und Wanderungen mit Walter Frei. ♦ Schwimmbad Heiden, 14 Uhr

SO:10:08

:FESTIVAL

SG2003 S'Gschenk. Seenachtsfest ♦ Rapperswil
Pow-Wow Open-Air. Mit Mong, Tritanus, pub side down, Wild'N, Die Regierung, Hellarious, Spindle u.a. ♦ Bäbli Trogen

:KONZERT

Regula Gerber. mit ihrer CD «Dagadu» ♦ Wildkirchli, 10 Uhr

:FILM

Die Schweizermacher. ♦ Open Air Kino Arbon, 21:15 Uhr
Elsewhere 1. ♦ Kinok St.Gallen, 18 Uhr
Mrs. Dalloway. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Stuart Little 2. ♦ Garten-Kino Eppen-berg, 21:45 Uhr

:THEATER

SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ♦ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 21 Uhr

:KUNST

Badefreuden. Führung: Badekultur und Körperpflege in früheren Zeiten ♦ Historisches Museum St.Gallen, 11 Uhr
Fink Forward. Curator's Bruch, Führung, Buchpräsentation, Lesung, Performance und Konzert ♦ Kunsthaus Glarus, 11 Uhr
Sonntagsführung. Durch die aktuelle Ausstellung «Roman Signer» ♦ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St.Gallen, 11:15 Uhr
Boxenstopp: Eine Sammlung und fünf Eingriffe. Vernissage; Eingriff V durch com&com ♦ Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 11:30 Uhr
Was interessiert mich an dieser Kunst? Offenes Gespräch mit Silvio Crola ♦ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr
Führung durch die «Wilden Gärten. Mit Brigitt Näpfli ♦ Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr

MO:11:08

:FILM

Tan de repente. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:DIVERSES

SG2003 Die etwas andere Stadtführung. Erleben, nachdenken, schmunzeln, lachen: Szenische Anekdoten aus den letzten 200 Jahren. ♦ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 19:15 Uhr

DI:12:08

:FILM

Elsewhere 1. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ♦ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 21 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Vollmondbar. ♦ Kulturforum Amriswil, 19 Uhr
Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. Die Travel Agents der Editanstalt – Hitek japanite ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

:DIVERSES

Sitzen in der Stille. Meditation ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr
SG2003 Die etwas andere Stadtführung. Erleben, nachdenken, schmunzeln, lachen: Szenische Anekdoten aus den letzten 200 Jahren. ♦ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 19:15 Uhr

MI:13:08

:FILM

Auto Focus. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

... tanzt, solange der Atem hält ... Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ♦ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr
SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ♦ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 21 Uhr

:KUNST

Striptease. Führung ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Werk13 – Bringt Leben ins Leben. Eine Party für junge Leute, organisiert von jungen Leuten ♦ Kulturforum Amriswil, 20 Uhr

:DIVERSES

SG 2003 Die etwas andere Stadtführung. Erleben, nachdenken, schmunzeln, lachen: Szenische Anekdoten aus den letzten 200 Jahren. ♦ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 19:15 Uhr

DO:14:08

:FILM

Mrs. Dalloway. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Die Zauberflöte. Lindauer Marionettenoper Lindau, 20 Uhr

:VORTRAG

El Mundo Andino, Cosmovision Andino. auf Spanisch, mit Luis Pérez-Haas, Theologe, Anthropologe ♦ Casa Latinoamericana St.Gallen, 20 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Atmosphäre. ♦ Salzhäus Winterthur, 20 Uhr
Ueberlebbar '03 – Südwind aus dem Lautsprecher. Bud Spacer & Terence Chill – welcome home ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

FR:15:08

:FESTIVAL

SG2003 S'Gschenk. St.Galler Fest ♦ St.Gallen
SG 2003 S'Gschenk: Jazztage Lichtensteig. Rhythm Boiler Street Band, Jacky Step ♦ In den Gassen Lichtensteig, 18 Uhr
Stephan Holstein Quintett feat. Wolfgang Schlüter, Inspiration ♦ Jazz Schopf Lichtensteig, 19:30 Uhr
The Swingcats ♦ Jazzcafé Lichtensteig, 20 Uhr
Ben Rinia and his Red Hot Cardinals, alan d. & band, Zydeco Party Band (Doug Legacy) ♦ Postplace Lichtensteig, 20 Uhr
Silvan Zingg Trio Blues ♦ Restaurant Löwen Lichtensteig, 20 Uhr
Swamp Cajun, Schlorzumig ♦ Restaurant Rathaus Lichtensteig, 20 Uhr
Blue Birds of Paradise & Jazz Point & Kapelle Carlo Brunner ♦ La Terrasse Lichtensteig, 20 Uhr
Shoppers, Gipsyland ♦ Mainstreet KB Point Lichtensteig, 20 Uhr
The Louis Prima Revival Band, Roberto Ciotti Band ♦ Markthalle Lichtensteig, 20 Uhr
Big Band Kanti Wattwil & Black Jacket Swing Big Band ♦ Kronensaal Lichtensteig, 21 Uhr

:KONZERT

Escapadas. Musique Simili, Moderne Eskapaden der Zigeunermusik ♦ Diogenes Theater Altstätten 20 Uhr
Tankstell meets Gallusplatz. Directantrieb, anschliessend DJ Whitemoon ♦ Gallusplatz St.Gallen, 20 Uhr
SG2003 Musik- und Kultursommer. Sieben regionale Musikschulen präsentieren musikalische Feuerwerke. ♦ Historisches Museum St.Gallen, 20 Uhr
Sara Wheeler. Folkrock und support act Duze ♦ Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr
Super 8. 8 smarte Herren mit der Tanksäule verabreichen in schmissiger Art einen bunt gemischten Cocktail an musikalischem Treibstoff ♦ Restaurant Frohsinn Weinfelden, 21 Uhr
Space Goats. Polit-Kult-Rock aus London, davor support act, anschliessend DJ ♦ Grabenhalle St.Gallen, 21:30 Uhr

:FILM

About Schmidt. ♦ Garten-Kino Eppen-berg, 21:45 Uhr
Tan de repente. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Wild Things. ♦ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

:THEATER

Der Barbier von Sevilla. ♦ Lindauer Marionettenoper Lindau, 20 Uhr
... tanzt, solange der Atem hält ... Hommage an François Villon (1431–1463) Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ♦ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr

:LITERATUR

SG2003 Text und Musik. Lesung von Matthias Gnädinger ♦ Historisches Museum St.Gallen, 20 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Sommerbar im Park. nur für Frauen ♦ Frauenpavillon St.Gallen, 19 Uhr
Thirty Dancing. Tanzen ab 30 She DJ Gela X ♦ Salzhäus Winterthur, 21:30 Uhr
Flavah! Ragga&Jungle. ♦ Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

SA:16:08

:FESTIVAL

SG2003 S'Gschenk. St.Galler Fest ♦ St.Gallen

Rock am See. Mit Metallica, Placebo, SUM 41, Alien Ant Farm, Die Happy, Lagwagon, Good Riddance ♦ Bodensee-Stadion Konstanz, 11 Uhr

SG2003 S'Gschenk: Jazztage Lichtensteig. Castle Groove Festival Brass Band, Ben Rinia and his Red Hot Cardinals, Roberto Ciotti Band, Zydeco Party Band (Doug Legacy), Jacky Step ♦ In den Gassen Lichtensteig, 18 Uhr

Ben Rinia and his Red Hot Cardinals, The Zydeco Alligators Cajun, Stiller Has ♦ Markthalle Lichtensteig, 18:30 Uhr
The Trevor Richards Trio & One Swing, Stephan Holstein Quintett feat. Wolfgang Schlüter ♦ Jazz Schopf Lichtensteig, 19:30 Uhr

Desert Rats, Invade, Susan Orus & Band ♦ Postplace Lichtensteig, 20 Uhr
Steve «Big Man» Clayton & Cat Baloun ♦ Restaurant Löwen Lichtensteig, 20 Uhr

Marc Anderegg Trio, Swamp Cajun ♦ Restaurant Rathaus Lichtensteig, 20 Uhr
Bourbon Street Jazz Band, Rhythm Boiler Street Band ♦ La Terrasse Lichtensteig, 20 Uhr

Touré Touré, Osibisa ♦ Mainstreet KB Point Lichtensteig, 20 Uhr
Climax Blues Band, Candy Dulfer & Band ♦ Kronensaal Lichtensteig, 21 Uhr
The Swingcats ♦ Jazzcafé Lichtensteig, 23 Uhr

:KONZERT

SG2003 Musik- und Kultursommer. Musikalische Feuerwerke mit der St.Galler Jugendmusikschule ♦ Stadtpark St.Gallen, 16 Uhr

Ein ungarischer Abend. Gyula Horvath und seine Gipsy Fantasy Band. Bei gutem Wetter im Freien. ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

:FILM

Blue Gate Crossing. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

Tan de repente. ♦ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

:THEATER

Die Zauberflöte. ♦ Lindauer Marionettentheater Lindau, 20 Uhr

... tanzt, solange der Atem hält ... Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ♦ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr

:KUNST

Kunstmarkt. Kunst muss nicht unerschwinglich sein. Am Kunst und Büchermarkt des Museums im Lagerhaus werden zahlreiche Werke von Aussenseiter-KünstlerInnen, aber auch Arbeiten von Ostschweizer Kunstschaffenden zu günstigen Preisen angeboten. ♦ Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10–17 Uhr

:CLUBBING:PARTY

BBQ, Cocktails und Musik. ♦ Tankstell Bar St.Gallen, 20 Uhr

Tankstell meets Gallusplatz. Naxel, anschließend Drifter & Sir Dancealot ♦ Gallusplatz St.Gallen, 20 Uhr

Danzeria. Ein Ort für Tanzfreudige ♦ Lagerhaus St.Gallen, 21 Uhr
Hip Hop Party. Säck-Crawla-Production, DJ Aldäwaldä, DJ DMB, DJ Mosi, DJ Marc. Strictly Underground HipHop und Funk ♦ Grabenhalle St.Gallen, 21:30 Uhr

Disco Inferno. Party Beats und Disco Classics by DJ Vitamin S ♦ Salzhäus Winterthur, 22 Uhr

SO:17:08

:FESTIVAL

SG2003 S'Gschenk: Jazztage Lichtensteig. Castle Groove Festival Brass Band, Ben Rinia and his Red Hot Cardinals, Roberto Ciotti Band, Zydeco Party Band (Doug Legacy), Jacky Step ♦ Postplace Lichtensteig, 9:30 Uhr

:KONZERT

SG2003 Feuerlieder. Matinée ♦ Pfalz-keller St.Gallen, 11 Uhr

:FILM

About Schmidt. ♦ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr

Elsewhere 1. ♦ Kinok St.Gallen, 18 Uhr

Tan de repente. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

... tanzt, solange der Atem hält ... Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ♦ Botanischer Garten St.Gallen, 18 Uhr

SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ♦ Pello-Platz St.Gallen, 21 Uhr

:KUNST

Kunstmarkt. Kunst muss nicht unerschwinglich sein. Am Kunst und Büchermarkt des Museums im Lagerhaus werden zahlreiche Werke von Aussenseiter-KünstlerInnen, aber auch Arbeiten von Ostschweizer Kunstschaffenden zu günstigen Preisen angeboten. ♦ Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10–17 Uhr

Sonntagsführung. Durch die aktuelle Ausstellung «Roman Signer» ♦ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St.Gallen, 11:15 Uhr

Kunst als Bewusstwerdung von Geschichte. Kunstbetrachtung vor den Werken von Jannis Kounellis mit Ursula Helg ♦ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

Aussenseiterkunst zum einen, Theo zum Besonderen. Die Ethnologin Ariela Dainesi führt durch die Ausstellung «Theo» ♦ Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Tango Argentino. Libertango ♦ Stadtpark St.Gallen, 17 Uhr

MO:18:08

:FILM

Blue Gate Crossing. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:DIVERSES

SG2003 Die etwas andere Stadtführung. Erleben, nachdenken, schmunkeln, lachen: Szenische Anekdoten aus den letzten 200 Jahren. ♦ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 19:15 Uhr

DI:19:08

:FILM

Elsewhere 1. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

... tanzt, solange der Atem hält ... Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ♦ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr

SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ♦ Pello-Platz St.Gallen, 20:45 Uhr

:KUNST

Thomas Schütte. Führung ♦ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Disaster.bar. DJ Chuck Fack – Rock mit Spass ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

Sommerserenade. des Sinfonieorchesters St.Gallen: Buenos Aires Déja Vu, Werke von Gardel, De Caro, Piazzola, Obieta ♦ Völkerkundemuseum St.Gallen, 20 Uhr

:DIVERSES

Sitzen in der Stille. Meditation ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

SG2003 Die etwas andere Stadtführung. Erleben, nachdenken, schmunkeln, lachen: Szenische Anekdoten aus den letzten 200 Jahren. ♦ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 19:15 Uhr

Offenes Kreistanzen. Mit Adrian Gut, Tanzpädagogin ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

MI:20:08

:FILM

Tan de repente. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Die Zauberflöte. ♦ Lindauer Marionettentheater Lindau, 20 Uhr

... tanzt, solange der Atem hält ... Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ♦ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr

SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ♦ Pello-Platz St.Gallen, 20:45 Uhr



OPENAIRKINO ST.GALLEN [1]

Film ab im Lerchenfeld

Zum 5. Mal organisiert die Cinair AG in St.Gallen ein Openair Kino, zum zweiten Mal nun auf dem Sportplatz Lerchenfeld, der sich im letzten Jahr als Standort bewährt hat. Auf dem Programm stehen Publikumserfolge wie «Bend it like Beckham», «The Matrix Reloaded» oder «Chicago». Doch auch anspruchsvolle Dramen wie «Frida», Julie Taymors unkonventionelle Liebesgeschichte zwischen der durch einen Unfall schwerverletzten Frida Kahlo und dem mexikanischen Maler Diego Rivera (Bild) sowie Michael Moores Dokumentarfilm «Bowling for Columbine», der sich kritisch mit der amerikanischen Waffenlobby auseinandersetzt, dürfen nicht fehlen. Auch in musikalischer Hinsicht ist einiges zu erwarten: Vor Pedro Almodovars «Hable con ella» gibts spanische Live-Musik, Polo Hofer kommt persönlich vorbei, um seinen Dokufilm «Abxang» zu präsentieren und auch Friedrich Kappeler's Mani-Matter-Film wird ausgestrahlt. Eine italienische Beiz und die Kinobar sorgen rund um das Leinwandgeschehen für sommerliches Ambiente, Spezialbusse für die Rückfahrt in die Innenstadt. (pd.)

18. Juli bis 3. August, Sportplatz Lerchenfeld St.Gallen

Genaue Spieldaten siehe Veranstaltungskalender

Vorverkauf: www.open-air-kino.ch, VBSG-Pavillon und Musik Hug

FEUERKLÄNGE IM STADTPARK [2]

Kantonsjubiläum SG 2003

Im Rahmen des Jubiläumprojektes «Musik- und Kultursommer» präsentieren sieben Musikschulen aus dem ganzen Kanton St.Gallen ein musikalisches Feuerwerk. Nachdem die Funken im übrigen Kanton z.T. bereits versprüht sind, laden die St.Galler Jugendmusikschule, das Ballet des Theaters St.Gallen, die Feuerwehr der Stadt und weitere Beteiligte zu «Feuerklängen» in den Stadtpark: Am Samstag, 16. August gibt es ab 14 Uhr ein Openair mit diversen Rockbands, um 18 Uhr folgt eine öffentliche Präsentation der Berufsfeuerwehr und der Knabenmusik, ehe der Tag ab 20.15 Uhr mit Feuerwerksmusik von G.F.Händel, Oriental-Jazz, Ballet und Tanz, Fanfaren, Szenespots von Fred Kurer und einem kleinen Feuerwerk zu Ende geht. Umrahmt wird das Feuerfest von einer Lesung mit Matthias Gnädinger am Vortag und einer Matinée mit Feuerliedern am Sonntag. (pd.)

Samstag, 16. August, ab 14 Uhr im Stadtpark St.Gallen

Lesung «Text und Musik»: Freitag, 15. August, 20 Uhr im Historischen Museum

Matinée «Feuerlieder»: Sonntag, 17. August, 11 Uhr im Pfalz-keller

Vorverkauf: Theater St.Gallen 071 242 06 06

Mehr Infos: www.sg2003.ch

Werkbeiträge 2003 des Kantons St.Gallen



Sie richten sich an Kunstschaffende
in den Sparten

Angewandte Kunst
Bildende Kunst
Musik
Literatur
Film
Theater/Tanz

welche seit mindestens 1. Mai 2002 ihren gesetzlichen Wohnsitz im Kanton St.Gallen haben. Für die Sparte Film als übergreifenden Schaffungsbereich mit vorwiegend aussersanktgallischen Zentren wird ein ständiger auswärtiger Wohnsitz für Personen anerkannt, die einen bedeutenden Teil ihres Lebens im Kanton St.Gallen verbracht oder mit diesem Beziehungen pflegen.

Informationen und Anmeldeformular erhalten Sie beim Amt für Kultur, «Werkbeiträge», Regierungsgebäude, 9001 St.Gallen, unter www.sg.ch/kultur oder bei Esther Hungerbühler 071 229 43 29. Anmeldeschluss ist der 7. September 2003.

28. WINTERTHURER MUSIKFESTWOCHEN 22. AUGUST - 7. SEPTEMBER 2003



29.8. | **ASD, CURSE, STRESS, FIVA MC**

5.9. | **PATRICE, LADY SAW, SILLY WALKS,
TURTLE BAY C.C.**

6.9. | **SURPRISE-GUESTS**

22.8 - 24.8. | **DJ KOZE, I-WOLF (Sofa-Server), JOJO MAYER ...**

22.8. | **SKARFACE, JAH ON SLIDE ...**

Grosses und vielfältiges Gratis-Programm:

**FAVEZ, VIVIAN, SCHTÄRNEFÖIFI, SEVEN, BESH O DROM,
TRIO EXKLUSIV, BUBBLE BEATZ, UWE WALKNER** u.v.m.

Infos & Vorverkauf

www.musikfestwochen.ch



TICKETCORNER
0848 800 800

Globalisierung oeko-markt! z.B.:

Malerin Lisa Rotach

Ökologische Farben und Verputze,
Naturholzbehandlungen, Lasurtechniken,
Gestalten mit Lehm, kundenorientierte
Beratung, Tadelakt. Baubiologin SIB.

Schwendistr. 7

9410 Heiden

Tel. 071 891 74 36

Natel 079 254 56 45

Werkstatt: Weberstr. 5
9400 Rorschach

Rubrik:

**bauen
& hausen**

weitere 101

Adressen:

www.oeko-markt.ch

mit Wettbewerb

fair, lokal & ökologisch



Metzgergass 26
9000 St.Galle

:KUNST

Einführung in die Strategien der Gegenwartskunst. Workshop mit Brigitt Näpflin ♦ Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 17 Uhr
Striptease. Führung ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

:DIVERSES

rockig – traditionell – meditativ: Kreis- und Gruppentänze. ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 14 Uhr
SG2003 Die etwas andere Stadtführung. Erleben, nachdenken, schmunzeln, lachen: Szenische Anekdoten aus den letzten 200 Jahren. ♦ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 19:15 Uhr

DO:21:08

:FILM

La estrategia del caracol. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Carmen. ♦ Lindauer Marionettenoper Lindau, 20 Uhr
... tanzt, solange der Atem hält ... Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ♦ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr

:KUNST

Öffentliche Führung. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Bade.wanne. Q-Fu – Soul to Nu-Jazz ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

FR:22:08

:FESTIVAL

SG2003 S'Gschenk. Höckler Fäscht ♦ Altstätten
SG2003 S'Gschenk. Städtlifest ♦ Sargans
Live Pub Festival 2003. ♦ Saurer Areal Werk 2 Arbon, 20 Uhr

:KONZERT

Ska Night – Musikfestwochen. Mit Skarface, No Authority, Jah on Slide ♦ Salzhau Winterthur, 21 Uhr

:FILM

Blue Gate Crossing. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Gadjo Dilo – Geliebter Fremder. ♦ Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr
Stirb an einem anderen Tag. Lee Tamahori ♦ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr
Wild Things. ♦ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

:THEATER

... tanzt, solange der Atem hält ... Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ♦ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr
SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ♦ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 20:45 Uhr

:VORTRAG

Zivildienst. Informationsabend ♦ Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung St.Gallen, 19 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Spiel.platz. Ansaugen zum Rundlauf. Pling... Plong. Sportkleidung erwünscht, Schläger selbst mitbringen. Musik: DJ Flow ♦ Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr
Electronic-Weekend 1 – Musikfestwochen. DJ Koze, Egoexpress, Cosmo Vitelli ♦ Alte Kaserne Winterthur, 22 Uhr

:DIVERSES

Jassen und jassen lernen. Mit den Wendo-Frauen. Nur für Frauen ♦ Frauenpavillon St.Gallen, 19 Uhr
SG2003 Die etwas andere Stadtführung. Erleben, nachdenken, schmunzeln, lachen: Szenische Anekdoten aus den letzten 200 Jahren. ♦ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 19:15 Uhr

SA:23:08

:FESTIVAL

SG2003 S'Gschenk. Buchser Fest ♦ Buchs
SG2003 S'Gschenk. Höckler Fäscht ♦ Altstätten
SG2003 S'Gschenk. Städtlifest ♦ Sargans

:FILM

Auto Focus. ♦ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr
Blue Gate Crossing. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Stirb an einem anderen Tag. Lee Tamahori ♦ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr

:THEATER

... tanzt, solange der Atem hält ... Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ♦ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr
SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ♦ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 20:45 Uhr

:CLUBBING:PARTY

BBQ, Cocktails und Musik. ♦ Tankstell Bar St.Gallen, 20 Uhr
Tribes Vibes Productions presents. D-Wise feat. DJ Wrecked Thang & Raycee and special guests ♦ Grabenhalle St.Gallen, 21:30 Uhr
Disco Inferno-Party. mit DeeJay Vitamin S ♦ Remise Wil, 22 Uhr
Electronic Weekend 2 – Musikfestwochen. I-Wolf, Markus Kienzl, DJ Michael Holzgruber, DJ Christian Candid, plus visual displacements by Vidok ♦ Alte Kaserne Winterthur, 22 Uhr
Flower Power. The Sound of 60s by DJ Ghost and Shriek ♦ Salzhau Winterthur, 22 Uhr
Kula-Disco. mit den Resident DJs ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr
Nacht.tanz. Oldschool (1988–1996) Hip-Hop-Party. DJ Promo, DJ Tiono und andere ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

:DIVERSES

SG2003 Die etwas andere Stadtführung. Erleben, nachdenken, schmunzeln, lachen: Szenische Anekdoten aus den letzten 200 Jahren. ♦ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 19:15 Uhr

SO:24:08

:FESTIVAL

SG2003 S'Gschenk. Höckler Fäscht ♦ Altstätten
SG2003 S'Gschenk. Städtlifest ♦ Sargans

:KONZERT

Weinberger-Konzert. Collegium Musicum St.Gallen: Werke von Fr. Schubert, W.A. Mozart und Paul Huber ♦ Weinberger Pavillon Rieden, 10:30 Uhr

:FILM

La estrategia del caracol. ♦ Kinok St.Gallen, 18 Uhr
Stirb an einem anderen Tag. Lee Tamahori ♦ Garten-Kino Eppenberg, 21:45 Uhr
Tan de repente. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

... tanzt, solange der Atem hält ... Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ♦ Botanischer Garten St.Gallen, 18 Uhr
SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ♦ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 20:45 Uhr

:KUNST

Silberglanz und Kleiderpracht. Führung ♦ Völkerkundemuseum St.Gallen, 10:15 Uhr
Striptease. Führung ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr
Sonntagsführung. Durch die aktuelle Ausstellung «Roman Signer» ♦ Sammlung Hauser und Wirth St.Gallen, 11:15 Uhr
Töne und Klänge. Sinnliche Wahrnehmung mit Tibor Lamoht. Über Licht, Farbe und Geräusche ♦ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

:LITERATUR

Literarische Texte zur Fotografie. Lesung mit Lukas Ammann ♦ Museum Herisau Herisau, 11 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Electronic Weekend 3 – Musikfestwochen. Jojo Mayer Nerve ♦ Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

MO:25:08

:FILM

Mrs. Dalloway. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:CLUBBING:PARTY

session room V. ♦ Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr

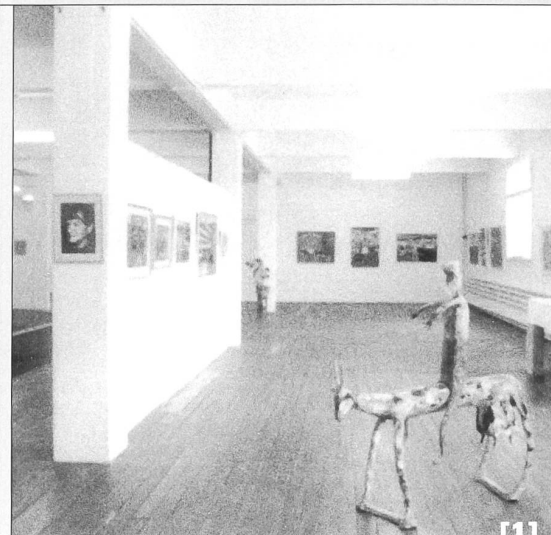
DI:26:08

:KONZERT

Sommerserenade. Sinfonieorchester St.Gallen: Ostwind Quartett, Werke von Janacek, Klughardt, Ibert ♦ Völkerkundemuseum St.Gallen, 20 Uhr

:THEATER

Auto Focus. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr



KUNST UND BÜCHERMARKT [1]

Treffpunkt Museum im Lagerhaus, St.Gallen

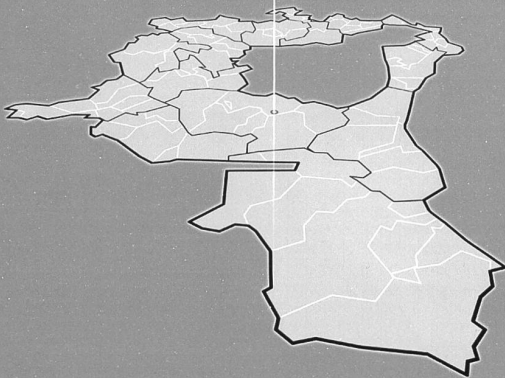
Kunst muss nicht unerschwinglich sein. Am Kunst und Büchermarkt des Museums im Lagerhaus werden zahlreiche Werke von Aussenseiter-Künstlerinnen und -Künstlern, aber auch Arbeiten von Ostschweizer Kunstschaffenden zu günstigen Preisen angeboten. Zu finden sein werden auch Kunstbücher und Sangallensia, und wer die Spannung von Auktionen liebt, wird auch da auf seine Rechnung kommen. Dazwischen sind kleine Konzerte verschiedenster Art, Kurzlesungen und Tanzvorführungen geplant, dazu am 17. August um 10.30 Uhr die Preisverleihung im Mal- und Geschichtswettbewerb für Kinder im Rahmen der Ausstellung «Traum Welt Pferd». Ein Restaurationsbetrieb und eine Bar, an der abwechselnd bekannte Persönlichkeiten aus der Ostschweizer Kulturszene servieren, sorgen überdies dafür, dass niemand Durst oder Hunger leiden muss. (pd.)
Samstag und Sonntag, 16. und 17. August 2003, 10–17 Uhr, Museum im Lagerhaus, Davidstrasse 44, St.Gallen

25 JAHRE FREIHANDBIBLIOTHEK [2]

Literarisch-kulinarisches Sommerfest

Am Freitag, 29. August, jährt sich für die Freihandbibliothek das 25. Jahr in den Räumen in St.Katharinen. Aus diesem Anlass lädt die Bibliothek an diesem und am darauffolgenden Tag zu einem Sommerfest ein: Die Feierlichkeiten beginnen freitags um 17 Uhr mit einem stimmungsvollen Kinderkonzert, umrahmt von einer spannenden Geschichte. Ab 19 Uhr lesen regionale Autorinnen und Autoren im Kreuzgang kurze Texte. Am Samstag erzählt Karin Glanzmann um 10 Uhr das Kinderbuch «Pitschi», und im Kreuzgang und im Innenhof gibts kulinarische Spezialitäten sowie ein Konzert des Jazz-Duo (2 simple). (pd.)
Freitag und Samstag, 28. und 29. August, Freihandbibliothek, St.Katharinen, St.Gallen
Mehr Infos: www.freihandbibliothek.ch





[11]



[12]

MITTELPUNKT DES KANTONS

[11]

Kantonsjubiläum SG 2003

Der Flächenschwerpunkt des Kantons St.Gallen liegt in der Gemeinde Krummenau auf einer Höhe von ca. 1300 m ü.M. in einem Naturschutzgebiet. Das wunderschön gelegene Gebiet kann von Süden über den Windenpass, von Norden von der Passstrasse, von Osten von der Schwägälp und von Westen über den Risipass erwandert werden. In einem Wettbewerb wurden Jugendliche von 16 bis 25 Jahren eingeladen, diesen Punkt sichtbar zu machen. Am 30. August kommt es nun zur feierlichen Einweihung des symbolisierten Mittelpunktes mit Ansprachen, Musik und Verpflegung, zu der Wanderer von nah und fern herzlich eingeladen sind. (pd.)
Samstag, 30. August, 12 Uhr, Lütisalp, Gemeinde Krummenau
 Mehr Infos: www.sg2003.ch

ANSAMMLUNGEN

[2]

André Büchi und Daniel Manser in der Kunsthalle Arbon

Unter dem gemeinsamen Titel 'Ansammlungen' zeigen André Büchi und Daniel Manser noch bis am 19. Juli in der Kunsthalle Arbon zwei unabhängig erarbeitete Installationen, die beide Bezug nehmen auf Alltagsgegenstände und in einem ausgewogenen Grössenverhältnis zueinander stehen. Büchi fügt verschiedene Kartonschachteln, Verpackungen von Alltagsgegenständen zur Installation 'Mauer' zusammen und schafft so eine farbige vertikale Fläche. Manser sorgt für die Horizontale und legt auf einem 'Objektfeld' 900 Objekte aus, die im Gussverfahren hergestellt und deren Vorlagen aus der industriellen Massenproduktion stammen. (pd.)

Bis 19. Juli, Kunsthalle Arbon, Grabenstrasse 6, Arbon

Öffnungszeiten: Mi und Fr, 17–19 Uhr, Sa und So, 14–17 Uhr

Besuchern wird ein Objekt 'Zerstreuung' der beiden Künstler abgegeben.

seite.46

saiten

THEATER

«... tanzt, solange der Atem hält ...»

Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ▶ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr

SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ▶ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 20:30 Uhr

CLUBBING-PARTY

Disaster.bar. Monoblock B&Person – Abstrakt-Elektro-Hardcore-Ambient ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
session room V. ▶ Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. Meditation ▶ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

MI:27:08

FILM

Blue Gate Crossing. ▶ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

THEATER

Die Zauberflöte. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 20 Uhr

«... tanzt, solange der Atem hält ...»

Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ▶ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr

SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ▶ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 20:30 Uhr

VORTRAG

Out of Sculpture. Referentin: Renate Puvogel, Aachen ▶ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St.Gallen, 18:30 Uhr

CLUBBING-PARTY

session room V. ▶ Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr

DIVERSES

Spielabend. im Bistro ▶ Alte Kaserne Winterthur, 16 Uhr

DO:28:08

KONZERT

Groove Explosion – Musikfestwochen. Trio Exklusiv, Uwe Walkner und Hintenaus, Tune 9T9 ▶ Steinberggasse Winterthur, 18:45 Uhr

FILM

Mrs. Dalloway. ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Carmen. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 20 Uhr

«... tanzt, solange der Atem hält ...»

Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ▶ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr

CLUBBING-PARTY

Bade.wanne. Dj Pause – Lounge'n'Beat-Hop ▶ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

MESSE

Ostschweizer Bildungsausstellung OBA. ▶ Olma Messen St.Gallen, 9–17 Uhr

FR:29:08

KONZERT

Matinée. Jodelchörli Ruggisberg ▶ Schloss Dottenwil Wittenbach, 10 Uhr
Hip-Hop-Night – Musikfestwochen. ASD Afrob&Samy Deluxe, Curse, Stress, Fiva MC ▶ Steinberggasse Winterthur, 19:15 Uhr

FILM

Auto Focus. ▶ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr
Blue Gate Crossing. ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Johnny English. Rowan Atkinson ▶ Garten-Kino Eppenber, 21:45 Uhr

THEATER

Die Zauberflöte. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 20 Uhr

«... tanzt, solange der Atem hält ...»

Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ▶ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr

SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ▶ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 20:30 Uhr

KUNST

Als die Moral baden ging. Vernissage; Badeleben am schweizerischen Bodensee- und Rheinufer 1850-1950 ▶ Strandbad Arbon, 18 Uhr

KINDER

Pumpelimumck&Gibelimax. Kinderkonzert, mit Karin&Peter Glanzmann ▶ Freihandbibliothek St.Gallen, 17 Uhr

LITERATUR

Lesung. Regionale Autorinnen und Autoren lesen im Kreuzgang von St.Katharinen kurze Texte ▶ Freihandbibliothek St.Gallen, 19 Uhr

MESSE

Ostschweizer Bildungsausstellung OBA. ▶ Olma Messen St.Gallen, 9–17 Uhr

DIVERSES

SG2003 Patchwork. Menschen mit Behinderungen, deren Angehörige und Betreuende machen ihre Situation an einer Behindertenkonferenz zum Thema. Sie schaffen im Vorfeld ein gemeinsames Patchwork und verhüllen mit diesem das Gebäude, in dem ihre Konferenz stattfindet. ▶ Stadtsaal Wil, 10 Uhr
Wundertüte. Frauenhaus St.Gallen. Nur für Frauen ▶ Frauenpavillon St.Gallen, 19 Uhr
SG2003 Musik und Migration. ▶ Alte Turnhalle Engelburg, 20 Uhr

SA:30:08

KONZERT

Final Band It – Musikfestwochen. 14. Zürcher Nachwuchsbandfestival mit Favez ▶ Steinberggasse Winterthur, 14:30 Uhr

2 Simple. Jazz Duo ▶ Freihandbibliothek St.Gallen, 15 Uhr

Super 8. 8 smarte Herren mit der Tanksäule verabreichen in schmissiger Art einen bunt gemischten Cocktail an musikalischem Treibstoff ▶ Urs Bürki, Obere Hinterwies Speicher, 20:30 Uhr
Mein ist mein ganzes Herz. Angela Buddecke. Ein UEDERlicher Abend ▶ Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr
Surf-Party. Langhorns und mit DJ Pette G ▶ Remise Wil, 22 Uhr

FILM

Blue Gate Crossing. ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
El Entusiasmo. Chile 1999 ▶ Casa Latinoamericana St.Gallen, 18 Uhr
Johnny English. Rowan Atkinson ▶ Garten-Kino Eppenber, 21:45 Uhr
Wild Things. ▶ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

THEATER

«... tanzt, solange der Atem hält ...»

Hommage an François Villon (1431–1463), Poet, Balladensänger, Rebell, Gauner, Frauenheld ▶ Botanischer Garten St.Gallen, 20 Uhr

SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ▶ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 20:30 Uhr

KUNST

Kunstsamstag «Migration» – Sehen sie selbst. Gemeinsame Bildbetrachtung, Zeichnen und Malen mit Annette Philip ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 11 Uhr

Einblicke in die Sammlung Mina und Josef V. John. Vernissage; Faszination Volkskunst und naive Kunst aus der Ostschweiz und dem Bodenseeraum ▶ Museum im Lagerhaus St.Gallen, 17 Uhr

KINDER

Pitschi. der Kinderbuchklassiker vom kleinen Kätzchen, erzählt in Mundart von Karin Glanzmann ▶ Freihandbibliothek St.Gallen, 10 Uhr

LITERATUR

Poetry Slams – Musikfestwochen. Poetry Slam für alle. DJ Hamster ▶ Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

CLUBBING-PARTY

Tango Argentino. Workshop ▶ Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 14 Uhr
BBQ, Cocktails und Musik. ▶ Tankstell Bar St.Gallen, 20 Uhr
Fraudisco Rapunzel. ▶ Alte Kaserne Winterthur, 21 Uhr
JUSO-Party. live Bands und DJs ▶ Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr
Tango Argentino Milonga. Tanznacht und Livekonzert ▶ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr
Le nouveau freestyle. feat. Lexxodus live ▶ Salzhau Winterthur, 22 Uhr

MESSE

Ostschweizer Bildungsausstellung OBA. ▶ Olma Messen St.Gallen, 9–17 Uhr

:DIVERSES

7. St.Galler Strassenmal-Festival. bietet Teilnehmern aus der Region die Gelegenheit, sich auf dem Asphalt zu entfalten. ▶ Marktgasse St.Gallen, 9–18 Uhr
SG2003 Patchwork. Menschen mit Behinderungen, deren Angehörige und Betreuende machen ihre Situation an einer Behindertenkonferenz zum Thema. Sie schaffen im Vorfeld ein gemeinsames Patchwork und verhüllen mit diesem das Gebäude, in dem ihre Konferenz stattfindet. ▶ Stadtsaal Wil, 10 Uhr
SG2003 Mittelpunkt des Kantons. Der Flächenschwerpunkt des Kantons (Lütisalp, Gemeinde Krummenau) wird von Jugendlichen gestaltet und symbolisiert ▶ Lütisalp Krummenau, 12 Uhr
SG2003 Musik und Migration. ▶ Alte Turnhalle Engelburg, 20 Uhr

SO:31:08

:KONZERT

Jazzmatinée. mit den Altstadt Ramblers ▶ Schloss Dottenwil Wittenbach, 10:30 Uhr
Balkan-Day – Musikfestwochen. Besh O Drom, Kapsamun, Schäl SICK Brass Band, Chef de Chef ▶ Steinberggasse Winterthur, 15 Uhr
HipHop Konzert und Party. Mr Lif, Edan, Insight, anschliessend Party mit DJs ▶ Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

:FILM

Auto Focus. ▶ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Blue Gate Crossing. ▶ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr
Johnny English. Rowan Atkinson ▶ Garten-Kino Eppenbergr, 21:45 Uhr

:THEATER

SG2003 Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ▶ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 20:30 Uhr

:KUNST

Werner Schmid. Vernissage ▶ Schloss Dottenwil Wittenbach, 10 Uhr
Parallelausstellung. Vernissage; Werke von vier Malern und einem Schnitzer aus dem Bereich der bäuerlichen Naiven ▶ Appenzeller Volkskunde-Museum Stein, 10:30 Uhr
Sonntagsführung. Durch die aktuelle Ausstellung «Roman Signen» ▶ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St.Gallen, 11:15 Uhr
Warum die Öffnungen in Mangolds Gemälden keine Fenster sind... Fragen und Antworten zur Malerei in den Hallen für Neue Kunst ▶ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

:KINDER

Familiensonntag «Migration». Führung; für Kinder zwischen 5 und 10 Jahren und ihre Eltern. Voranmeldung erforderlich ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 14:30 Uhr

:CLUBBING-PARTY

Tango Argentino. Libertango ▶ Stadtpark St.Gallen, 17 Uhr

:MESSE

Ostschweizer Bildungsausstellung OBA. ▶ Olma Messen St.Gallen, 9–17 Uhr

:DIVERSES

7. St.Galler Strassenmal-Festival. bietet Teilnehmern aus der Region die Gelegenheit, sich auf dem Asphalt zu entfalten. ▶ Marktgasse St.Gallen, 9–17 Uhr
Kochen und Essen. Indonesien ▶ Alte Kaserne Winterthur, 15 Uhr
SG2003 Musik und Migration. ▶ Alte Turnhalle Engelburg, 20 Uhr

MO:01:09

:KONZERT

Blues & Beyond-Session Musikfestwochen. Paul Camilleri & Friends ▶ Steinberggasse Winterthur, 18:45 Uhr
Silvan Zingg Trio. Dieser Piano-Virtuose aus dem Tessin ist einer der wenigen Schweizer Musiker, die Boogie-Woogie vom Feinsten bieten ▶ Restaurant Frohsinn Arbon, 20 Uhr

:MESSE

Ostschweizer Bildungsausstellung OBA. ▶ Olma Messen St.Gallen, 9–17 Uhr

DI:02:09

:KONZERT

Sound & Performance Musikfestwochen. The Dead Brothers, Bubble Beat ▶ Steinberggasse Winterthur, 18:45 Uhr

:THEATER

Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ▶ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 20:15 Uhr

:DIVERSES

Erde-Wasser-Luft. Faszinierende Einblicke in die Rheintaler Kulturlandschaft aus der Vogel-, Frosch- und Maulwurfperspektive. ▶ Gemeinde Altstätten Altstätten SG, 8 Uhr
Sitzen in der Stille. Meditation ▶ Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

MI:03:09

:KONZERT

Rock Night Musikfestwochen. Vivian ▶ Steinberggasse Winterthur, 18:45 Uhr
The Bahareebas. Bringing the Surin' Garage Music to Town. Support: Red Chicks ▶ Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

:THEATER

Carmen. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 20 Uhr
Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ▶ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 20:15 Uhr

:LITERATUR

Abschlussfest Lesesommer Musikfestwochen. Stärneföfi, Zoss ▶ Steinberggasse Winterthur, 15 Uhr

DO:04:09

:THEATER

Die Zauberflöte. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 20 Uhr

FR:05:09

:KONZERT

Werner Bärtschi. Für den Auftritt in Appenzell, der Herkunft seiner Mutter, hat er ein besonders farbiges und abwechslungsreiches Programm mit Werken von Schumann, Haydn, Mozart, Bärtschi, Ives, Brahms und Liszt zusammengestellt. (Musik in der Ziegelhütte) ▶ Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr

:KABARETT

Louverture stirbt 1803. Politisches und musikalisches Kabarett von und mit Hans Fässler: ein satirischer Blick auf einen jubelierenden Kanton. ▶ Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs SG, 20 Uhr

:THEATER

Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ▶ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 20:15 Uhr

:CLUBBING-PARTY

Dancehall-Reggae-Night Musikfestwochen. ▶ Steinberggasse Winterthur, 18:45 Uhr

:DIVERSES

Tschüttelkastenturnier. Politische Frauengruppe pfg. Nur für Frauen ▶ Frauenpavillon St.Gallen, 19 Uhr

SA:06:09

:THEATER

Der Barbier von Sevilla. ▶ Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
Die Stunde da wir nichts voneinander wussten. Ein Theaterstück von Peter Handke, das ganz das Gegenwärtige, den (Geburts-)Tag, den Augenblick ins Zentrum rückt – openair inszeniert. Der Abend beginnt 50 Minuten vorher mit einem Spaziergang ▶ Pic-o-Pello-Platz St.Gallen, 20:15 Uhr

:KABARETT

Sex ist keine Lösung. Musikalisches Kabarett mit Anrim Topel ▶ Restaurant Tübli Appenzell, 20 Uhr
Louverture stirbt 1803. Politisches und musikalisches Kabarett von und mit Hans Fässler: ein satirischer Blick auf einen jubelierenden Kanton. ▶ Mehrzweckhalle Wigoltingen, 20:15 Uhr

:CLUBBING-PARTY

Rock Night Musikfestwochen. ▶ Steinberggasse Winterthur, 18:45 Uhr
1. Uzwilser Schlagernacht. 1. Schlagernacht im Gemeindesaal Uzwil mit Marianne Cathomen, Stefan Roos, Maja Brunner und Alpenland Sepp & Co. ▶ Gemeindesaal Uzwil, 20 Uhr

:AUSSTELLUNGEN

Alte Kaserne. Technikstr. 8, Winterthur, 052 267 57 75; Mo–Sa, 9–22 Uhr
▶ **Markus Roost.** in der Reihe Comics, Cartoons, Karikaturen ▶ 3.06.–12.07.
▶ **Kai Jerzö.** in der Reihe Comics, Cartoons, Karikaturen ▶ 19.07.–20.09.

Altstätten.

▶ **Erde-Wasser-Luft.** Faszinierende Einblicke in die Rheintaler Kulturlandschaft aus der Vogel-, Frosch- und Maulwurfperspektive. ▶ 30.6.–31.12.

Appenzeller Brauchtummuseum.

Dorfplatz, Umäsch, 071 364 23 22
▶ **Naive Bauernmalereien und Schnitzereien.** aus dem Appenzellerland und dem Toggenburg ▶ 1.04.–14.07.

Appenzeller Volkskunde-Museum.

Postfach 76, Stein; Di–Sa, 10–12 Uhr; Mo–Sa, 13.30–17 Uhr; So, 10–17 Uhr
▶ **Hans Ulrich Gantenbein.** Panorama-Fotografien ▶ 26.04.–17.08.
▶ **Appenzeller Bauernmalerei, Volkskunst und Kunsthandwerk.** ▶ 19.05.–2.07.

Atelier Ernst Ghenzi.

Zürcherstrasse 77, Uznach
▶ **Jubiläumsausstellung.** 100 Jahre Ghenzi, Bild- und Steinhauerei ▶ 27.06.–6.07.

Ausbildungszentrum Schloss Wolfberg.

Ermatingen, 071 663 51 51; Mo–Do, 8–20 Uhr; Fr, 8–17 Uhr
▶ **Olivo Barbieri.** Paintings and Virtual Truth (Fotografien 1990-2003) ▶ 6.05.–9.07.

Bad Ragaz.

Bad Ragatz. Bilderausstellung Jahreszeiten, Landschaften, Blumen, Stilleben und Sinnbilder ▶ 24.05.–31.10.

Balance Netz.

Neugasse 43, St.Gallen, 071 223 15 31, www.balance-netz.ch
▶ **Enrica Ribaux-Cocchi.** Eine Drittveranstaltung assoziiert zum Kantonsjubiläum: Der grösste Skulpturenpark Europas zeigt 350 Werke von 60 Bildhauerinnen und Bildhauern aus 11 Ländern. ▶ 3.04.–31.08.

Bildungshaus Kloster Fischingen.

Fischingen; täglich 8–12 Uhr/14–17 Uhr
▶ **Arthur Wyss.** Bilder ▶ 17.05.–6.07.

Bündner Kunstmuseum.

Postplatz, Chur, 081 257 28 68, www.buendner-kunstmuseum.ch; Di–So, 10–12 Uhr; Di/Mi/Fr/Sa/So, 14–17 Uhr; Do, 14–20 Uhr
▶ **Augusto Giacometti.** ▶ 21.06.–14.09.

Bündner Naturmuseum.

Masanserstr. 31, Chur, 081 257 28 41; Di–Sa, 10–12 Uhr/13.30–17 Uhr; So, 10–17 Uhr
▶ **Von Sinnen.** ▶ 16.04.–3.08.

Centre art brut.

Kerbelring 9, Flawil, 071 393 55 45
▶ **Ulrich Bleiker, Hans Krüsi, Jakob Müller.** ▶ 6.12.–31.10.

Dorfplatz 1/7.

Trogen
▶ Kantonsbibliothek geöffnet. Sonderausstellung: Stein- und Fels-Fotografien von Christian Fitze ▶ 17.02.–15.08.

Dornbirner Messe.

Dornbirn
▶ **art Bodensee.** 50 Galerien zeigen Kunst nach 1960 ▶ 25.07.–27.07.

Erker-Galerie. Gallusstr. 32, St.Gallen, 071 222 79 79; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–18 Uhr; Sa, 10–16 Uhr

▶ **Sommerausstellung.** Gewohntes, Ungewohntes und Sonderangebote aus unseren Beständen ▶ 17.06.–27.09.

Galerie Dorfkunst.

Feldhofstr. 49, Flawil
▶ **Am Rande der Musik.** Fotografien Carola Nadler ▶ 12.07.–12.07.

Galerie Dorfplatz.

Dorfstrasse 11, Mogelsberg, VVK: 071 376 0 0 56, 071 376 0 0 55
▶ **Löschli.** mit Arbeiten zum Kohlenmeiler von Ernesto Müller, Musik Urs C. Eichenmann ▶ 18.05.–3.08

Galerie Otto Bruderer.

Mittelstr. 235, Waldstatt, 071 351 67 42
▶ **Otto Bruderer 1911–1994.** Figürliche und zeitkritische Bilder ▶ 3.05.–1.05.

Galerie Paul Hafner (Lagerhaus).

Davidsstr. 40, St.Gallen, 071 223 32 11; Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa, 11–16 Uhr
▶ **Julia Bornefeld.** Hautnah ▶ 17.05.–5.07.

Galerie Seestrasse 96.

Berlingen, 052 770 27 08, www.galerie96.ch
▶ **Barbar und Schlangennest.** Peter Kamm und Nok Helfenberger: Skulptur, Zeichnung, Sammlung ▶ 7.6.–24.8.

Galerie Siemer.

Marktstrasse 2, Bischofszell, 071 420 02 72, www.artis-hock.ch; Di–Fr, 10–12.30 Uhr/13.30–18.30 Uhr; Sa, 11–17 Uhr
▶ **Friedrich Sebastian Feichter.** homo solaris (Sonnenmenschen) ▶ 16.05.–5.07.

Galerie vor der Klostermauer.

Zeughausgasse 8, St.Gallen
▶ **Mark J. Huber.** continuum mobile ▶ 13.06.–6.07.

Gemeindehaus.

Bahnhofstrasse 6, Flawil
▶ **Herbert Maeder.** Fotoausstellung mit Bildern von der Glatt im Vorfeld des Erlebnistags an der Glatt ▶ 11.08.–22.08.

Gemeindehaus.

Hauptstrasse 79, Degersheim
▶ **Herbert Maeder.** Fotoausstellung mit Bildern von der Glatt im Vorfeld des Erlebnistags an der Glatt ▶ 1.09.–12.09.

Gemeindehaus.

Flawilerstrasse 3, Oberuzwil
▶ **Herbert Maeder.** Fotoausstellung mit Bildern von der Glatt im Vorfeld des Erlebnistags an der Glatt ▶ 21.07.–8.08.

Gemeindehaus.

Wittenbach
▶ **Kopftanz – Poetisches in Wort und Bild.** ▶ 11.06.–10.09.

Hallen für Neue Kunst.

Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, 052 625 25 15, www.modern-art.ch; Di–Sa, 15–17 Uhr; So, 11–17 Uhr
▶ **Ausstellung.** Ständige Einrichtung mit Werken von Carl Andre, Joseph Beuys, Dan Flavin, Donald Judd, Jannis Kounellis, Sol LeWitt, Richard Long, Robert Mangold, Mario Merz, Bruce Nauman, Robert Ryman, Lawrence Weiner ▶ 13.05.–1.01.

Natürliche

Täglich wechselndes Angebot

Frischmarkt- küche.

Fisch- und Fleischspezialitäten

Vegetarische Gerichte.



Idyllhotel
Appenzellerhof

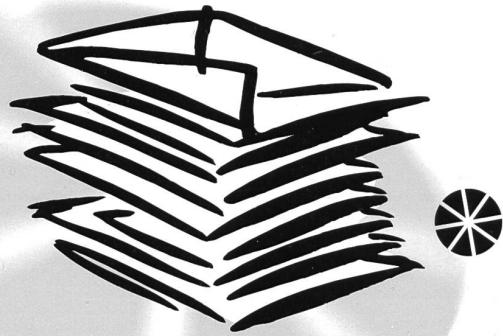
Schlafen • Geniessen • Entspannen

Laure und Herbert Sidler, CH-9042 Speicher AR
Telefon 071 344 13 21, Telefax 071 344 10 38
info@appenzellerhof.ch, www.appenzellerhof.ch



dreischiibe Office Point

Die «Saiten» verpacken
ist nur eine unserer starken
Seiten.



dreischiibe

dreischiibe Office Point

Sekretariats- und Versanddienstleistungen

Rosengartenstr. 3, 9006 St.Gallen, Tel. 071 243 58 00
officepoint@dreischiibe.ch, www.dreischiibe.ch

**Romanin
Weine**
Erlesenes aus kontrolliert biologischem Anbau

150 Bioweine aus garantiert
kontrolliert biologischem Anbau
aus 12 Ländern

Bestellen Sie
gratis
den ausführlichen
Weinkatalog.

Ja, senden Sie mir kostenlos Ihren Weinkatalog.

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

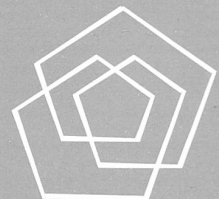
PLZ/Ort: _____

Tel.-Nr.: _____

Romanin Weine • Halden 7, 9034 Eggersriet
Laden: Langgasse 91, 9008 St.Gallen
Telefon 071 877 16 65, Telefax 071 870 06 63
E-mail: angelo.romanin@bluewin.ch

Trage ich Verantwortung
für das, was mit
meinem Geld geschieht?
Wir meinen «ja»

Möchten Sie
unsere Bank kennenlernen?
Freie Gemeinschaftsbank BCL
Wir geben mehr als Zins



Bitte schicken Sie mir Informationsmaterial
 Kontodokumente an folgende Adresse:

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Freie Gemeinschaftsbank BCL Gerbergasse 30 Postfach 248 4001 Basel
T: 061 269 81 00 www.gemeinschaftsbank.ch

Haus Blume. am Dorfplatz, Gais
♦ **Grafikausstellung Alt-Gais.** ♦
10.01.–30.12.

Historisches Museum. Museumstr. 50,
St.Gallen, 071 242 06 42; Di–Fr, 10–12
Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr
♦ **Badefreuden, Badekultur und Körperpflege in früheren Zeiten.** ♦
5.04.–10.08.

Hotel Schloss Wartensee. Postfach,
Rorschacherberg, 071 858 73 73,
www.wartensee.ch
♦ **Andrea Giuseppe Corciulo.** her be-
auty under electric light ♦ 20.06.–18.10.

Jet Set Bar. Hauptstrasse, St.Mar-
grethen SG
♦ **Rolf Hauenstein.** ♦ 16.05.–5.07.; Finis-
sage: Sa, 5.07., 19 Uhr

Jüdisches Museum. Schweizer Str. 5,
Hohenems, 0043 5576 739 89 -0,
www.jm-hohenems.at; Di–So, 10–17 Uhr
♦ **Jüdische und christliche Bibelil-
lustrationen.** Originalexponate aus inter-
nationalen Sammlungen ♦ 25.05.–17.08.

Kanzlei. Dorf, Schwellbrunn
♦ **Herbert Maeder.** Fotoausstellung mit
Bildern von der Glatt im Vorfeld des Erleb-
nistags an der Glatt ♦ 25.08.–30.08.

Klubschule Migros. Bahnhofplatz 2,
St.Gallen, 071 228 15 00; Mo–Fr, 8–22
Uhr; Sa, 9–16 Uhr; So, 9–14 Uhr
♦ **Otto Heigold.** Werkstattausstellung
zum Buch «Alle können drucken» ♦
28.06.–28.09.

Kulturzentrum am Münster. Wessen-
bergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 00
♦ **Bis ans Ende der Welt.** ♦ 1.07.–6.07.

Kunsthalle Arbon. Grabenstr. 6, Arbon,
071 446 94 44, www.kunsthallearbon.ch;
Mi–Fr, 17–19 Uhr; Sa/So, 14–17 Uhr
♦ **André Buechi/Daniel Manser.** ♦
15.06.–19.07.
♦ **basic(s).** steffen/schöni ♦
24.08.–27.09.

Kunsthalle St.Gallen (Lagerhaus). Da-
vidstr. 40, St.Gallen, 071 222 10 14,
www.k9000.ch; Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa/So,
12–17 Uhr
♦ **Anti Pure.** Gruppenausstellung Angel-
blood (USA), Bruno Peinado (F), Frédéric
Post (CH), Saskia Olde Wolbers (NL) ♦
21.06.–24.08.
♦ **daily.soup.** ein Projekt von Christof
Salzmann ♦ 21.06.–24.08.

Kunsthalle Wil im Hof. Marktgasse 88,
Wil SG, 071 911 77 71; Do–So, 14–17 Uhr
♦ **Paul Suter.** ♦ 31.05.–13.07.

Kunsthau. Im Volksgarten, Glarus, 055
640 25 35, www.kunsthau.glarus.ch;
Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa/So, 11–17 Uhr
♦ **Fink Forward.** Greta Leuzinger und
Edition Fink: The collection/connection.
Valentin Gordon, Jonathan Delachaux,
Cooki Gordon, Markus Müller, Mai-Thu
Perret, Daniel Schibli, Stefan à Wengen ♦
29.06.–24.08.

Kunsthau. Karl Tizian Platz, Bregenz,
0043 5574 48 59 4 - 0, www.kunsthau-
bregenz.at; Mo/Di/Mi/Fr/Sa/So, 10–20
Uhr; Do, 10–21 Uhr
♦ **Franz West.** Neben Übermalungen,
Zeichnungen und Skulpturen ist Wests
bevorzugtes Medium der letzten Jahre
das Möbelstück geworden. West arran-
giert es zu Ensembles und lässt es zu be-
geh- und benutzbaren Environment mutie-
ren ♦ 5.07.–14.09.

Kunstmuseum. Museumstr. 32, St.Gal-
len, 071 242 06 74; Di–Fr, 10–12 Uhr;
Di/Do/Fr, 14–17 Uhr; Mi, 14–20 Uhr;
Sa/So, 10–17 Uhr
♦ **Striptease.** Vom Verschleiern und Ent-
hüllen in der Kunst ♦ 28.03.–24.08.
♦ **Olivier Mosset.** ♦ 23.05.–10.08.

Kunstmuseum. Museumstr. 52, Win-
terthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00,
www.kmw.ch; Mi–So, 10–17 Uhr; Di,
10–20 Uhr
♦ **Urs Plangg.** Nr. 12 in der Ausstellungs-
reihe «Winterthur» ♦ 5.05.–27.07.
♦ **Thomas Schütte.** ♦ 17.06.–24.08.

Kunstmuseum Liechtenstein. Städtle
32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00,
www.kunstmuseum.li; Di/Mi/Fr/Sa/So,
10–17 Uhr; Do, 10–20 Uhr
♦ **Migration.** Arbeiten von 14 Künstlerin-
nen und Künstler ♦ 28.06.–2.11.

Kunstmuseum des Kantons Thurgau.
Kartause Ittingen, Warth, 052 748 41 20,
www.kunstmuseum.ch; Mo–Fr, 14–17
Uhr; Sa/So, 11–17 Uhr
♦ **Theo – ein Grenzgänger.** ♦
17.06.–17.08.
♦ **Boxenstopp: Eine Sammlung und
fünf Eingriffe.** Eingriff IV durch Chantal
Michel ♦ 29.06.–10.08.
♦ **Wilde Gärten.** von Christine und Irene
Hohenbühler ♦ 29.06.–30.09.♦ **Boxenstopp: Eine Sammlung und
fünf Eingriffe.** Eingriff V durch com&com
♦ 10.08.–7.09.

Kunstraum Engländerbau. Vaduz;
Di/Do, 13–20 Uhr; Mi/Fr, 13–17 Uhr;
Sa/So, 11–17 Uhr
♦ **Sunhild Wollwage.** andando (Materi-
albilder, Objekte, Installationen) ♦
3.06.–27.07.; Finissage: So, 27.07., 18 Uhr

Kunstraum Engländerbau. Vaduz;
Di/Do, 13–20 Uhr; Mi/Fr, 13–17 Uhr;
Sa/So, 11–17 Uhr
♦ **Sunhild Wollwage.** andando (Materi-
albilder, Objekte, Installationen) ♦
3.06.–27.07.; Finissage: So, 27.07., 18 Uhr

Kunstverein Konstanz. Wessenbergstr.
39/41, Konstanz, 0049 7531 223 51,
www.kunstverein-konstanz.uni-kon-
stanz.de; Di–Fr, 10–18 Uhr; Sa/So,
10–17 Uhr
♦ **In Memoriam Bob Ross.** ♦
24.06.–6.07.

LandArte. Stadtverwaltung Altstätten,
Markthalle Altenrhein, Unaxis Trübbach,
Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz
♦ **LandArte.** Kunstschaaffende entwerfen,
Bauernfamilien pflanzen, Besucherinnen
und Besucher bestaunen riesige, farbige
Pflanzenbilder zwischen Rheineck und
Sargans ♦ 12.5.–31.10.

Museum Appenzell. Hauptgasse 4, Ap-
penzell, 071 788 96 31, www.ai.ch; täglich
10–12 Uhr/14–17 Uhr
♦ **Gott segne das ehrbare Handwerk.**
150 Jahre Kolpingfamilie Appenzell, der
erste Gesellenverein in der Schweiz ♦
17.06.–26.10.

Museum Briner und Kern. Marktgasse
20, Winterthur, 052 267 51 26; Di–So,
14–17 Uhr; So, 10–12 Uhr
♦ **Ins Auge geschaut.** ♦ 2.04.–7.03.

Museum Herisau. Am Kirchplatz, Heri-
sau, 071 35 36 11, www.herisau.ch;
Sa/So, 11–16 Uhr
♦ **Werner Schoch.** Fotografien
1940–1970 ♦ 3.05.–26.10.

**Museum Oskar Reinhart am Stadt-
garten.** Stadthausstr. 6, Winterthur,
052 267 51 72, www.museumskarrein-
hart.ch; Mi–So, 10–17 Uhr; Di, 10–20 Uhr
♦ **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20.
Jahrhundert.** ♦ 21.01.–31.12.
♦ **Auf dem Weg in die Moderne.** ♦
20.05.–22.02.

Museum im Lagerhaus. Davidstr. 44,
St.Gallen, 071 223 58 57; Di–So,
14–17 Uhr
♦ **Traum Welt Pferd.** Das Pferd in der
Aussenseiterkunst ♦ 13.05.–6.07.
♦ **Pya Hug – Die unbekanntesten Bild-
teppiche.** im Videoraum ♦ 5.05.–6.07.

Museum zu Allerheiligen. Kloster-
strasse, Schaffhausen, 052 633 07 77,
www.allerheiligen.ch; Di–So, 11–17 Uhr
♦ **Babuschka.** ♦ 25.05.–17.08.
♦ **Form und Funktion.** ♦ 22.06.–2.11.

Musik-Haus Bachmann. Metzgergasse
16, St.Gallen
♦ **Kojiro Matsubayashi.** Motive aus
dem Appenzellerland ♦ 4.06.–26.07.

Naturmuseum. Museumstr. 32, St.Gal-
len, 071 242 06 70, www.naturmu-
seumsg.ch; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr;
Sa/So, 10–17 Uhr
♦ **Mein Name ist Hase.** Sonderausstel-
lung zur Lebensweise und Gefährdung
des Feldhasen in der Schweiz ♦
26.03.–19.10.
♦ **Gesamelte Natur – gestern, heu-
te, morgen.** Geschichte und Zukunft der
Sammlung des Naturmuseums ♦
2.05.–19.10.
♦ **Gewässerwelten.** ♦ 11.06.–31.03.

Polenmuseum. Schloss, Rapperswil SG,
055 210 18 62; täglich 13–17 Uhr
♦ **Kunst und Kultur Polens.** ♦
1.03.–31.10.

Puppenmuseum Waldfee. Wald AR,
071 877 26 94
♦ **5000 Puppen aus aller Welt.** ♦
1.12.–7.12.

Regierungsgebäude. St.Gallen,
14–17 Uhr
♦ **Il nido e la terra.** Fantasia e realtà nel-
le infinite storie di Moggio ♦ 28.6.–27.7.

Restaurant Splügeneck. St.Georgenstr.
4, St.Gallen, 071 222 16 29
♦ **Jonny Müller.** ♦ 16.06.–5.07.

Restaurant zur letzten Latern.
Schwertgasse 3, St.Gallen, 071 245 23 33
♦ **Rolf Hauenstein.** ♦ 13.06.–7.08.

**Sammlung Hauser und Wirth (Lokre-
mise).** Grünbergstr. 7, St.Gallen, 071 228
55 55, www.lokre-mise.ch; Sa, 15–18 Uhr,
Mi, 14–20 Uhr; Do/Fr, 14–18 Uhr; Sa/So,
11–18 Uhr
♦ **Roman Signer.** ♦ 10.5.–12.10.

Schloss Dottenwil. Dottenwil 1094,
Wittenbach, www.dottenwil.ch; Sa,
14–20 Uhr; So, 10–18 Uhr
♦ **Max Zwissler, Keramik.** ♦
28.06.–16.08.
♦ **Werner Schmid.** Kunstmaler ♦
31.08.–12.10.

Schloss Wartegg. Von-Barler-Weg, Ror-
schacherberg, 071 858 62 62, www.war-
tegg.ch
♦ **Hans Schmid Vielschichtiges.** Bil-
der in Spachtel- und Kratztechnik ♦
20.06.–30.09.

Silberschmuckatelier O'la la. Ober-
dorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70
♦ **Herisau Alpenstadt 2003: Blumen.**
Fotoausstellung Marlies Rössli, Jona ♦
10.05.–28.08.

Stadthalle. Altstätten SG
♦ **LandArte.** Kunstaussstellung mit Wer-
ken der beteiligten Künstler ♦
10.05.–31.10.

Stiftsbibliothek. Klosterhof 6 d, St.Gal-
len, 071 227 34 16,
www.stiftsbibliothek.ch; Mo–Sa, 10–17
Uhr; So, 10–16 Uhr
♦ **Sanktaller Handschriften.** Ge-
schichte und Hagiographie ♦ 24.01.–9.11.

Strandbad. Arbon
♦ **Als die Moral baden ging.** Badele-
ben am schweizerischen Bodensee- und
Rheinufer 1850-1950 Buchvermittlung von
Eva Büchi. ♦ 29.08.–29.08.; Vernissage:
Fr, 29.08., 18 Uhr

Städtische Wessenberg-Galerie.
Wessenbergstr. 40 – 41, Konstanz, 0049
7531 90 09 20
♦ **Karl Hofer am Bodensee.**

Technorama. Technoramastr. 1, Win-
terthur, 052 244 08 44, www.technora-
ma.ch; Di–So, 10–17 Uhr
♦ **Spiegeleien.** ♦ 20.01.–17.08.

Textilmuseum. Vadianstr. 2, St.Gallen,
071 222 17 44, www.textilmuseum.ch; je-
den 1. Mittwoch des Monats durchge-
hend von 10–17 Uhr, Mo–Sa, 10–12
Uhr/14–17 Uhr; So, 10–17 Uhr
♦ **Ria Keel.** Wandbehänge in transparen-
tem Patchwork ♦ 29.04.–10.08.
♦ **Vision.** Spektrum des schweizerischen
Textilschaffens ♦ 13.05.–31.10.
♦ **Ordre ou chaos: la frontière?** 7. In-
ternationale Mini-Textilien Triennale. Ei-
ne Ausstellung des Musée Jean Lurçat,
Angers (F) ♦ 18.06.–7.09.

Uhrensammlung Kellenberger. Kirch-
platz 14, Winterthur, 052 267 51 36;
Di/Mi/Fr/Sa/So, 10–17 Uhr; Do, 10–20
Uhr

Vegetarier Restaurant. Teufenerstras-
se 92, St.Gallen
♦ **Seelenbilder.** von Schudelino ♦
3.06.–31.07.

Villa Flora. Tösstalstr. 44, Winterthur,
052 212 99 60, www.villafloira.ch; Di–Sa,
14–17 Uhr; So, 11–15 Uhr
♦ **Odilon Redon.** ♦ 11.04.–7.03.

Völkerkundemuseum. Museumstr. 50,
St.Gallen, 071 242 06 43; Di–Fr, 10–12
Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr
♦ **Berühmte Diamanten.** und ihre Ge-
schichte(n) ♦ 29.01.–30.09.
♦ **Silberglanz und Kleiderpracht.** der
Seidenstrassen, Sammlung Kurt Gull ♦
25.04.–31.03.

**Werdenberger Kleintheater Fabrigg-
li.** Schulhausstr. 12, Buchs SG, VVK: 081
756 66 04, 081 756 66 04, www.fabrigg-
li.ch
♦ **Eisen-Feuer-Wasser.** Fotoausstellung
von Urs Bärlocher ♦ 1.07.–31.08.

WinWinMarkt. Clanderstrasse 17, Heri-
sau
♦ **(Süd-)Afrikanische Bilder.** Bilder der
!Xuu, Khwe und Kuru (Buschleute «San») sowie Hinterglasmalerei vom Senegale-
sen Lô Ba. Der Erlös kommt Kulturaus-
tauschprojekten von Náváo zu. ♦
14.06.–19.07.





basel03 TANZT

11. bis 28. September 2003

Intendant: Heinz Spoerli

Anne Teresa De Keersmaeker
Ballett der Staatsoper Berlin
ballettmainz
Compagnie Montalvo-Hervieu
Introdans
Junior Ballett
Nuevo Ballet Español
Rosas
Tanztheater Wuppertal
Josef Nadj
Zürcher Ballett

Ticketcorner 0848 800 800
Ticket-Hotline 0900 55 222 5

www.baseltanz.ch

Hauptsponsoren



Sponsor



Medienpartner



Co-Sponsoren



Schweizerische Textilfachschule

Vorbereitungskurs für gestalterische Berufe

Abendkurs, jeweils Dienstag Kurs-Nr. 768
Kursdauer 19. August 2003 - 09. März 2004

Nachmittagskurs, jeweils Mittwoch Kurs-Nr. 324
Klasse A 13.00 - 15.30 Uhr
Klasse B 15.45 - 18.15 Uhr
Kursdauer 20. August 2003 - 10. März 2004

Modezeichnen

Abendkurs, jeweils Montag Kurs-Nr. 763
Kursdauer 01. September - 24. November 2003

Entwickeln - Gestalten - Malen

Tageskurs, jeweils Dienstag Kurs-Nr. 321
Kursdauer 02. September 2003 - 20. Januar 2004

Kursort alle Kurse finden in St. Gallen statt

Verlangen Sie die detaillierten Kursprogramme:

Tel. 071 987 68 40 / E-mail: stf_wattwil@stfschule.ch

Schweizerische Textilfachschule, Ebnerstrasse 5

CH-9630 Wattwil

www.textilfachschule.ch



Bäckerei
Konditorei
Restaurant
Café

gschwind is
GSCHWEND
z' Sangalle

Goliathgasse 7
9004 St. Gallen
Tel. 071 228 66 77
cafe.gschwend@stgallen.com

Filiale Rotmonten
Tel. 071 245 00 70




28. Juni bis 19. Oktober 2003

DIE ABENTEUER DES HAMZA

Indische Malerei für den Moghul-Kaiser Akbar den Grossen

Museum Rietberg Zürich
Gablerstrasse 15
CH-8002 Zürich
www.rietberg.ch

Öffnungszeiten:
Dienstag - Sonntag 10 - 17 Uhr
Mittwoch 10 - 20 Uhr
Montag geschlossen
1. August: 10 - 17 Uhr

Öffentliche Führungen:
Sonntag 11 Uhr
Mittwoch 18 Uhr
Donnerstag 12.15 Uhr

Museum Rietberg Zürich

KURSE

KÖRPER

Achtsamkeit. Spannungsausgleich, Beweglichkeit, Körperschulung ▶ Beatrice Knechtle, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38

Atem, Bewegung und Musik. ▶ R. Leuenberger, 076 457 13 37 ▶ Di: morgen/mittag/abends, Mi: abends

Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder. 5–9 Jahre ▶ B. Schällibaum, 071 223 41 69 ▶ Sala, Do, 16:45–18 Uhr

Body-Mind Centering®. Körpererfahrungen und Tanzimprovisation; Kurse und Einzelarbeit ▶ Katharina Bamberger, 078 891 98 04, k.bamberger@bluewin.ch

Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40. ▶ B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala ▶ Do, 18:30–19:30 Uhr

Eutonie – in die Stille finden. Gruppen- u. Einzelunterricht n. Vereinb. ▶ M. P. Kaufmann/M. Neumann, 071 222 23 02

Integrative Körperarbeit, IKA. Prozessbegleitende Einzellösungen: Selbsterfahrung, Persönlichkeitsentwicklung ▶ Gabriela Mösl, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31

KO.KOO-Seminar. Tanz, Stimme, Klang ▶ R. Schmalz Trogen, 071 344 43 38/39 ▶ Di/Do, 19–22 Uhr

KO.KOO Performance Research. ▶ R. Schmalz, Trogen, 071 344 43 38/39 ▶ Mo/Di, 8:30–16 Uhr

Qi Gong. ▶ Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen, 071 877 49 37 ▶ Do 8–9:10 Uhr

Körperarbeit/Tanz. ▶ Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen, 071 877 49 37 ▶ Do 9:15–10:30 Uhr

Qi Gong/Tanz. ▶ Gisa Frank, Tanzatelier West, Göblinstrasse 18, St.Gallen, 071 877 49 37 ▶ Mo 19–20:30 Uhr

Tanz- und Bewegungstherapie. Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung ▶ I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 367 10 14 ▶ n.V.

Geburtsvorbereitung in Bewegung. Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgymn u. Babymassage ▶ Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, www.inerwartung.ch

Wege zur Lebendigkeit. Meditation, freier Tanz, Körper- und Bewusstseinsarbeit ▶ eigenverantwortliche Gruppe mit wechselnder Leitung, Anmeldung: W.Keller 071 278 56 13, walter.keller1@bluewin.ch ▶ Do 20–22 Uhr (14-täglich) in St.Gallen

Mal-Atelier. Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene ▶ Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

Malen – ein genussvolles und endloses Spiel. ▶ Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 ▶ Mi–Sa

Ausdrucksmalen. ▶ Malatelier für Kinder und Erwachsene ▶ Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen ▶ 071 244 05 37 sbrunner@malraum.ch

DREIDIMENSIONAL. Dreh- und Modellierkurse. Anfänger und Fortgeschrittene ▶ Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22, Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 ▶ Abends und an Wochenenden

Glasschmelzen/Glasfusing. ▶ Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22, Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 ▶ 19–22 Uhr

Kinok. Grossackerstr. 3/PF, 9006 St.Gallen, 071 245 80 68, Abendkasse: 071 245 80 68, www.kinok.ch

Schulische Migros. Bahnhofplatz 2, 9000 St.Gallen, 071 228 15 00, VVK: 0901 56 06 00

Kraftfeld. Lagerplatz 18, 8400 Winterthur, 052 202 02 04, www.kraftfeld.ch

Kultur Cinema. Farbgassee, 9320 Arbon, 071 440 07 64

Albani Music Club. Steinberggasse 16, 8401 Winterthur, 052 269 09 69, www.albani.ch

Alte Kaserne. Technikumstr. 8, 8400 Winterthur, 052 267 57 75

Architektur Forum Ostschweiz (Lagerhaus). Davidstr. 40, 9004 St.Gallen, 071 371 24 11

Ausbildungszentrum Schloss Wolfenberg. 8272 Ermatingen, 071 663 51 51, www.wolfsberg.com

Balance Netz. Neugasse 43, 9000 St.Gallen, 071 223 15 31, www.balance-netz.ch

Beratungsstelle für Zivildienst und Militäerverweigerung. Magnihalden 14, 9000 St.Gallen, 071 244 63 16

Botanischer Garten. Stephanshornstr. 4, 9016 St.Gallen, 071 288 15 30

Casa Latinoamericana. Eisengasse 5, 9000 St.Gallen, 071 227 05 50

Casinotheater. Stadthausstr. 119, 8400 Winterthur, 052 260 58 58, VVK: 052 260 58 58, www.casinotheater.ch

Catwalk Music-Bar. Kräzernstr. 12 b, 9000 St.Gallen, 071 278 10 78

Cinema Luna. Bahnhofstr. 57, 8500 Frauenfeld, 052 720 36 00

Diogenes Theater. Kugelgasse 3, 9450 Altstätten SG, 071 755 49 47, VVK: 071 755 19 65, www.diogenes-theater.ch

Eisenwerk. Industriest. 23, 8500 Frauenfeld, 052 728 89 98, VVK: 052 721 99 26, www.eisenwerk.ch

FHS Hochschule für Technik, Wirtschaft und Soziale Arbeit St.Gallen. Tellstr. 2, 9000 St.Gallen, 071 220 37 13

Frauenpavillon. Stadtpark, 9000 St.Gallen, 071 222 82 11, www.grabenhalle.ch

Freihandbibliothek. Katharinengasse 11, 9000 St.Gallen, 071 223 60 23

Gaswerk. Untere Schöntalstr. 19, 8401 Winterthur, 052 203 34 34, VVK: 052 203 34 34, www.gaswerk.ch

Grabenhalle. Unterer Graben 17, 9000 St.Gallen, 071 222 82 11, www.grabenhalle.ch

Hof Hof Weissbad. Parkstrasse, 9057 Weissbad

Jazz-Bistro Gambrinus. Wassergasse 5, 9000 St.Gallen, 071 222 47 71, www.gambrinus.ch

Jüdisches Museum. Schweizer Str. 5, 6845 Hohenems, 0043 5576 739 89-0, www.jm-hohenems.at

Kinok. Grossackerstr. 3/PF, 9006 St.Gallen, 071 245 80 68, Abendkasse: 071 245 80 68, www.kinok.ch

Schulische Migros. Bahnhofplatz 2, 9000 St.Gallen, 071 228 15 00, VVK: 0901 56 06 00

Kraftfeld. Lagerplatz 18, 8400 Winterthur, 052 202 02 04, www.kraftfeld.ch

Kultur Cinema. Farbgassee, 9320 Arbon, 071 440 07 64

Kultur im Bären. Rosengartenstr. 6, 9000 St.Gallen, 071 243 20 83, www.kultur-im-baeren.ch

Kulturforum. Bahnhofstr. 22, 8580 Amriswil, 071 410 00 92, VVK: 071 410 10 91, www.amriswil.ch/forum.html

Kulturladen. Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 529 54, www.kultur-laden.de

Kunst- und Kulturzentrum K9 e.V. Obere Laube 71, 78462 Konstanz, 0049 7531 167 13, www.k9-kulturzentrum.de

Kunsthalles Ziegelhütte. Ziegeleistr. 14, 9050 Appenzell, 071 788 18 60, www.kunsthallesziegelhuette.ch

Kunstmuseum des Kantons Thurgau. Kartause Ittingen, 8532 Warth, 052 748 41 20, www.kunstmuseum.ch

Kunstverein Konstanz. Wessenbergstr. 39/41, 78462 Konstanz, 0049 7531 223 51, www.kunstverein-konstanz.uni-konstanz.de

Lagerhaus. Davidstr. 40, 9000 St.Gallen

Lindauer Marionettenoper. Fischergasse 37, 88131 Lindau, 0049 8382 94 46 50, VVK: 0049 8382 94 46 50, www.lindauer-mt.de

Museum Herisau. Am Kirchplatz, 9102 Herisau, 071 35 36 11 1, www.herisau.ch/de/bildung/museen/

Offene Kirche St.Leonhard. Büchelstr. 15, 9000 St.Gallen, 071 278 49 69, VVK: 071 278 49 69, www.okl.ch

Olma Messen St.Gallen. Splügenstr. 12, 9008 St.Gallen, 071 242 01 01, www.olma-messen.ch

Poolbar. Altes Hallenbad, 6800 Feldkirch, www.poolbar.ch

Remise. Silosstr. 10, 9500 Wil SG, 071 912 26 55, www.klangundkleid.ch/remise

Restaurant Frohsinn. Wilerstr. 12, 8570 Weinfelden, 071 622 30 40

Restaurant Frohsinn. Romanshornstr. 15, 9320 Arbon, 071 447 84 84, www.frohsinn-arbon.ch

Salzhau. Untere Vogelsangstr. 6, 8400 Winterthur, 052 204 05 54, VVK: 052 204 05 54, www.salzhau.ch

Sammlung Haus und Wirth (Lokremise). Grünbergstr. 7, 9001 St.Gallen, 071 228 55 55, www.lokreemise.ch

Schloss Dottenwil. Dottenwil 1094, 9303 Wittenbach, www.dottenwil.ch/index.htm

Schlosskirche St.Johann Rapperswil. Schloss Rapperswil, 8640 Rapperswil SG

Seewasserwerk. Seeweg, 9320 Frasnacht

Sommertheater in der Kapuzinerkirche. Klosterstrasse/Badgarten, 88662 Überlingen

Spielboden. Färbegasse 15, 6850 Dornbirn, 0043 5572 219 33 11, www.vol.at/spielboden

Stadttheater. Konzilsstr. 11, 78462 Konstanz, 0049 7531 13 00 50, www.stadt.konstanz.de/theater

Stüdtlimühle. Stüdtlimühlestrasse 15, 9470 Buchs SG

S'Beach Bar-Club-Disco. Churerstr. 17, 9450 Altstätten SG, 076 308 23 01

Tango Almacén (Lagerhaus). Davidstr. 42, 9000 St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch

Tankstell Bar. Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen, 071 222 77 67

Tonhalle. Museumstr. 25, 9000 St.Gallen, 071 242 06 32, VVK: 071 242 06 06, www.sinfonieorchestersg.ch

Völkerkundemuseum. Museumstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 43

Werdenberger Kleintheater Fabrigli. Schulhausstr. 12, 9470 Buchs SG, 081 756 66 04, VVK: 081 756 66 04, www.fabrigli.ch

SeelenGesänge – SeelenKlänge. Erlebe die transformativische Kraft deiner ureigenen Gesänge und hauche einfachen Liedern eine Seele ein. Intensiv-Kurs 13.–17.10.03 in SG. ▶ StimmRäume, Bea Mantel, Hadwigstr. 4, SG, 079 208 9 802, stimmraeume@ortasee.info

TANZ

Afrodance. Sonn-Tags-Workshop mit Live-Perussion am 29.6. in St.Gallen ▶ Jeannette Loosli Gassama, 071 911 88 37, www.afrodance.ch

Meditation der Stille – Sacred Dance. Tanz erleben. Einfache Kreistänze ▶ Krisztina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92, ▶ jeden 1. Montag

Flamenco. ▶ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ▶ Mi/Do/Fr

Tanz und Rückengymnastik. ▶ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ▶ Di/Mi/Fr

Jazztanz. ▶ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ▶ Di, Abend

KinderTanz u. Rhythmic. 5–12 Jahre ▶ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ▶ Mo/Di/Do/Fr

Tanz und Körperarbeit. für Frauen und Männer ▶ I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 367 10 14 ▶ Di 20–22 Uhr (14-tägl.)

Freier Tanz zwischen Himmel und Erde. ▶ Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16, St.Gallen, 071 351 37 82

Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen. ▶ B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala ▶ Do, 20–21:30 Uhr, Fr, 17:30–19 Uhr

Taketina – Rhythmische Körperarbeit. ▶ Urs Tobler, 071 277 37 29 ▶ Mi, 18:30–21 Uhr

Taketina. Einführungstag u. fortlaufende Gruppen ▶ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

Meditation des Tanzes. ▶ Gudrun Kühn, Kirchengemeindehaus Stephanshorn, St.Gallen, 071 288 52 87 ▶ 14-täglich

Orientalischer Tanz, Bauchtanz. ▶ Petra Kralicic, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24

Tango Argentino. Kurse für alle Niveaus ▶ Tango Almacén, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58

Tango Argentino. Kurse und Workshops für Singles und Paare ▶ Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossi1@free-surf.ch

Tanz und Bewegung. für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, ▶ Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91 ▶ fortlaufende Kurse (Dienstag)

Sacred Dance. Meditation des Tanzes. ▶ Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden, St.Gallen, 071 288 31 92 ▶ 14-tägl.: Mo 20–21:30 Uhr, Do 9:15–10:45 Uhr

Zeitgenössischer Tanz für Kinder. ▶ Christine Enz an der Multergasse 26, St.Gallen, 071 278 94 44 ▶ Di 17–18 Uhr |

Heil – Ritualtanz. ▶ Sabine Dankesreiter, 071 639 01 33, www.nurnada.ch

Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck. ▶ Brigitte Fuchs, Oberer Graben 44, 9000 St.Gallen, 071 288 65 09 ▶ Ab August, Di 18:15–19:45 Uhr, 20–21:30 Uhr, fux1@gmx.ch

BERNSTEIN. Formelle Praxis und alltagsbezogene Lebenshaltung, Einzel- und Gruppenstunden ▶ Beatrice Knechtle, Sa-ti-Zenlehrerin, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38

Wen-Do. Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen ▶ Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch ▶ 23./24.8. für Mädchen 10–12 Jahre, 20./21.9. für Frauen, 15./16.11. für Mädchen 13–15 Jahre, 29./30.11. für Mädchen 8–10 Jahre

Aikido Einführungskurs. ▶ Häderli, 071 890 06 26 ▶ Mo 18–19:15 Uhr, 12x ▶ Fortgeschr. Mo/Mi/Fr 19:30–21 Uhr

Qi Gong. Atem Bewegung Konzentration ▶ Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen, 071 877 49 37 ▶ Do, 8–9:10 Uhr

T'ai Chi Ch'üan – klassischer Yang-Stil. ▶ Susanne Rechsteiner (Kobayashi-Schülerin seit 1988), 071 888 60 81 ▶ Einführung: Mo 19–20 Uhr ▶ Jahresgruppe: Mo 18–19 Uhr, Einzelunterricht: Schwertformen

MALEN

Kunsttherapie – Malen. ▶ Malatelier FOCUS, Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04 ▶ Di, 20 Uhr, Sa, 9–16:30 Uhr

Kleine Kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen ▶ Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

Mal-, Gesprächs- und Gestaltungskurs. Familienaufstellung nach Bert Hellinger ▶ Bernadette Tischhauser, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser.ch

Experimentelle Malerei. ▶ Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16

Experimentelles Zeichnen und Malen. ▶ Atelier paint box, Helene Mäder, Flavil, 071 385 72 84, 079 45 45 151 ▶ Mo 25.8., 8:45–11:30/19:15–22 Uhr

Malstube für Kinder/Erwachsene. ▶ Pascale Nold, Greithstr. 8, St.Gallen, 071 277 13 06 ▶ Mo 16–17 Uhr, Di 19:30–21 Uhr

Malatelier: Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene. Gruppen- und Einzelstunden ▶ Cornelia Gross, 071 222 19 31 ▶ Mo

Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene. ▶ Karin Wetter, 071 223 57 60 ▶ Di/Fr 16:45–18 Uhr, Di 19–21:30 Uhr, Fr 9:15–11:15 Uhr

Mal-Atelier. Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene ▶ Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

Malen – ein genussvolles und endloses Spiel. ▶ Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 ▶ Mi–Sa

Ausdrucksmalen. ▶ Malatelier für Kinder und Erwachsene ▶ Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen ▶ 071 244 05 37 sbrunner@malraum.ch

DREIDIMENSIONAL. Dreh- und Modellierkurse. Anfänger und Fortgeschrittene ▶ Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22, Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 ▶ Abends und an Wochenenden

Glasschmelzen/Glasfusing. ▶ Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22, Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 ▶ 19–22 Uhr

Kinok. Grossackerstr. 3/PF, 9006 St.Gallen, 071 245 80 68, Abendkasse: 071 245 80 68, www.kinok.ch

Schulische Migros. Bahnhofplatz 2, 9000 St.Gallen, 071 228 15 00, VVK: 0901 56 06 00

Kraftfeld. Lagerplatz 18, 8400 Winterthur, 052 202 02 04, www.kraftfeld.ch

Kultur Cinema. Farbgassee, 9320 Arbon, 071 440 07 64

DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66

Offene Druckwerkstatt. ▶ Helmut Sennhauser ▶ 8–11.7., 9:30–16:30 Uhr

Lithographie. ▶ Helmut Sennhauser ▶ Sa/So 12/13.7., 9:30–16:30 Uhr

Coolle Filztaschen. ▶ Eva Schällibaum ▶ 8.–10.7., 10–16 Uhr

Papierofenbrand. ▶ Röbi Wenk ▶ Sa/So 5./6.7., 10–15 Uhr

Buchbinden. ▶ Silvia Droz ▶ 8.–10.7., 9–16:30 Uhr

Geschöpfte Papiere 1. ▶ Susanne Zehnder und Hubert Bökle ▶ So/Mo/Di 13./14./15.7.

Albani Music Club. Steinberggasse 16, 8401 Winterthur, 052 269 09 69, www.albani.ch

Alte Kaserne. Technikumstr. 8, 8400 Winterthur, 052 267 57 75

Architektur Forum Ostschweiz (Lagerhaus). Davidstr. 40, 9004 St.Gallen, 071 371 24 11

Ausbildungszentrum Schloss Wolfenberg. 8272 Ermatingen, 071 663 51 51, www.wolfsberg.com

Balance Netz. Neugasse 43, 9000 St.Gallen, 071 223 15 31, www.balance-netz.ch

Beratungsstelle für Zivildienst und Militäerverweigerung. Magnihalden 14, 9000 St.Gallen, 071 244 63 16

Botanischer Garten. Stephanshornstr. 4, 9016 St.Gallen, 071 288 15 30

Casa Latinoamericana. Eisengasse 5, 9000 St.Gallen, 071 227 05 50

Casinotheater. Stadthausstr. 119, 8400 Winterthur, 052 260 58 58, VVK: 052 260 58 58, www.casinotheater.ch

Catwalk Music-Bar. Kräzernstr. 12 b, 9000 St.Gallen, 071 278 10 78

Cinema Luna. Bahnhofstr. 57, 8500 Frauenfeld, 052 720 36 00

Diogenes Theater. Kugelgasse 3, 9450 Altstätten SG, 071 755 49 47, VVK: 071 755 19 65, www.diogenes-theater.ch

Eisenwerk. Industriest. 23, 8500 Frauenfeld, 052 728 89 98, VVK: 052 721 99 26, www.eisenwerk.ch

MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut
Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12
E-Mail: museumlagerhaus@bluewin.ch

7. Juli – 29. August 2003

Sommerpause

16. und 17. August 2003
Zwei Tage lang suchen, finden, entdecken

Kunstmarkt im Museum im Lagerhaus



BARATELLA

Franco Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,
Lasagne und Ravioli

Unterer Graben 20, St.Gallen, Telefon 071 222 60 33

Striptease

Vom Verschleiern und
Enthüllen in der Kunst

29. März – 24. August 2003

Kunstverein St.Gallen

Kunstmuseum

Kunstmuseum
Museumstr. 32
CH-9000 St.Gallen
Dienstag bis
Freitag
10 bis 12 Uhr
14 bis 17 Uhr
Mittwoch bis 20 Uhr
Samstag/Sonntag
10 bis 17 Uhr
1. August
geschlossen

Peter Kamm Nok Helfenberger

Barbar und Schlangennest
Skulptur Zeichnung Sammlung

Ausstellung: 7. Juni – 24. August 2003



Galerie Seestrasse 96 CH-8267 Berlingen TG

Öffnungszeiten
Freitag 17–19 Uhr
Sa/So 14–17 Uhr

Telefon 052 770 27 08
Telefax 052 770 27 09
www.galerie96.ch
galerie96@bluewin.ch

PETER ABEGG Skulpturen
20. Juni bis 19. Oktober
an der Seepromenade in Steckborn TG

räume

- airlin
- aktio
- attitu
- bei tv
- carg
- circu
- co-la
- dialo
- ecolo
- espa
- f+f, z
- fac fo
- gara
- glass
- hase
- haus
- infol
- k3 pr
- kask
- kuns
- kuns
- kuns



- kunstpanorama luzern
- medien.kunst.tirol, innsbruck a
- message salon, zürich
- netset/f+f, zürich > URL <http://www.netset.ch>
- planet 22, genève > URL <http://www.planet22.net>
- portraitgalerie s.u.s.i., zürich > URL <http://www.amrand.ch/susi>
- projektraum m54 (visarte.basel), basel
- röntgenraum.ch, zürich > URL <http://www.roentgenraum.ch>
- schichtwechsel, schaan, fl
- stadtgalerie bern/projektraum stage, bern > URL <http://www.stadtgalerie.ch>
- tangente, eschen fl
- xcult, basel > URL <http://www.xcult.org>

- > projektraum exex. august/september 2003
- > pool position #04

räume mit aussicht

vernetzung künstler/innengeführter kunsträume

- > unter dem titel «räume mit aussicht» lenkt der
- > projektraum exex den blick auf die tätigkeit
- > anderer räume, projekte oder plattformen, die
- > von künstler/innen geführt werden.
- > im mittelpunkt des projektes stehen die
- > vernetzung und der austausch.
- > die räume und plattformen aus der schweiz und
- > den nachbarländern werden zu verschiedenen
- > projektbeiträgen eingeladen und mit einer
- > dokustelle, einer ausstellung und verschiedenen
- > abendveranstaltungen vorgestellt. zum abschluss
- > des projektes findet eine konferenz statt, die
- > konkrete kooperationen anstrebt.

- > informationen zu den laufenden projekten,
- > zum jahresprogramm 2003 und zum berufsverband
- > visarte.ost unter <http://www.visarteost.ch>.

- > eröffnung. einführung corinne schatz
- > donnerstag, 21. august 2003, ab 19 uhr
- > präsentationen
- > donnerstag, 4. september 2003, 20 uhr
- > präsentationen/konferenz
- > freitag, 19. september 2003, 20 uhr

> ab 19 uhr ist jeweils die bar geöffnet

- > visarte.ost im projektraum exex
- > oberer graben 38, 9001 st. gallen

> <http://www.visarteost.ch>

visarte.ost im **projektraum exex.**